



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Mercredi

25-04-2012

Après-midi

Woensdag

25-04-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de la Justice sur "les primes de bilinguisme précédemment accordées aux agents pénitentiaires de la prison de Verviers" (n° 10627)

Orateurs: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Questions jointes de 2

- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le statut linguistique de l'arrondissement judiciaire de Hal-Vilvorde" (n° 10912)

- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "les conséquences de la refonte du paysage judiciaire pour le personnel des greffes et des parquets" (n° 11020)

- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "les conséquences de l'accord BHV pour le personnel d'exécution" (n° 11023)

- M. Gerolf Annemans à la ministre de la Justice sur "les conséquences de la scission de l'arrondissement judiciaire de BHV sur les cadres des magistrats et du personnel" (n° 11146)

Orateurs: **Kristien Van Vaerenbergh, Sonja Becq, Gerolf Annemans**, président du groupe VB, **Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Questions jointes de 6

- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "la disproportion entre le nombre de juges en Flandre et en Wallonie" (n° 10749)

- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le nombre de magistrats en Belgique" (n° 10758)

Orateurs: **Bert Schoofs, Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Questions jointes de 8

- M. David Clarinval à la ministre de la Justice sur "l'institution d'une commission des contributions alimentaires" (n° 10706)

- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "la commission d'objectivation du calcul des contributions alimentaires" (n° 11104)

Orateurs: **Sonja Becq, Annemie Turtelboom**,

INHOUD

Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Justitie over "de tweetaligheidspremies die vroeger werden toegekend aan de penitentiair beambten van de gevangenis te Verviers" (nr. 10627)

Sprekers: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 2

- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het taalstatuut van het gerechtelijk arrondissement Halle-Vilvoorde" (nr. 10912)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de gevolgen van de hertekening van het gerechtelijk landschap voor het personeel bij de griffies en parketten" (nr. 11020)

- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de gevolgen van het BHV-akkoord voor het uitvoerend personeel" (nr. 11023)

- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "de gevolgen van de splitsing van het gerechtelijk arrondissement BHV voor de kaders van magistraten en personeel" (nr. 11146)

Sprekers: **Kristien Van Vaerenbergh, Sonja Becq, Gerolf Annemans**, voorzitter van de VB-fractie, **Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 6

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de wanverhouding van het aantal rechters in Vlaanderen en Wallonië" (nr. 10749)

- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het aantal magistraten in België" (nr. 10758)

Sprekers: **Bert Schoofs, Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Samengevoegde vragen van 8

- de heer David Clarinval aan de minister van Justitie over "de oprichting van een commissie voor onderhoudsbijdragen" (nr. 10706)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de commissie over de objectivering van onderhoudsbijdragen" (nr. 11104)

Sprekers: **Sonja Becq, Annemie**

ministre de la Justice		Turtelboom , minister van Justitie	
Question de M. Joseph George à la ministre de la Justice sur "le bénéficiaire d'une assurance-groupe" (n° 10752)	9	Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Justitie over "de begunstigde van een groepsverzekering" (nr. 10752)	9
<i>Orateurs:</i> Joseph George, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Joseph George, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Interpellation de M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "le pédophile d'Asse en état d'arrestation" (n° 31)	11	Interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Justitie over "de aangehouden pedofiel uit Asse" (nr. 31)	11
<i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
<i>Motions</i>	13	<i>Moties</i>	13
Questions jointes de	13	Samengevoegde vragen van	13
- Mme Marie-Martine Schyns à la ministre de la Justice sur "le retard de paiement des tuteurs de mineurs étrangers non accompagnés" (n° 10683)	13	- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Justitie over "de achterstallige vergoedingen voor de voogden van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen" (nr. 10683)	13
- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Justice sur "la rémunération des tuteurs du service des Tutelles" (n° 11065)	13	- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "de betaling van de voogden van de dienst Voogdij" (nr. 11065)	13
<i>Orateurs:</i> Marie-Martine Schyns, Sarah Smeyers, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Marie-Martine Schyns, Sarah Smeyers, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Question de M. Peter Logghe à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la loi relative à la continuité des entreprises" (n° 10774)	15	Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de wet op de continuïteit van ondernemingen" (nr. 10774)	15
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Question de Mme Sophie De Wit à la ministre de la Justice sur "la réorganisation de l'OCSC" (n° 10823)	16	Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de reorganisatie van het COIV" (nr. 10823)	16
<i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Questions jointes de	18	Samengevoegde vragen van	18
- M. Peter Logghe à la ministre de la Justice sur "la procédure de justice accélérée" (n° 10827)	18	- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het snelrecht" (nr. 10827)	18
- M. Peter Logghe à la ministre de la Justice sur "la politique de poursuites en matière de vols à l'étalage" (n° 10945)	18	- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het vervolgingsbeleid inzake winkeldiefstallen" (nr. 10945)	18
- Mme Sophie De Wit à la ministre de la Justice sur "l'application de la transaction immédiate pour les vols à l'étalage à Anvers" (n° 11009)	18	- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de toepassing van de onmiddellijke minnelijke schikking voor winkeldiefstallen in Antwerpen" (nr. 11009)	18
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Sophie De Wit, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Sophie De Wit, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Questions jointes de	21	Samengevoegde vragen van	21
- M. Christian Brotcorne à la ministre de la Justice	21	- de heer Christian Brotcorne aan de minister van	21

sur "l'installation du tribunal de la famille" (n° 10834)		Justitie over "de oprichting van de familierechtbank" (nr. 10834)	
- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le lancement des tribunaux de la famille" (n° 10913)	21	- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de opstart van de familierechtbanken" (nr. 10913)	21
- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "la création d'un tribunal de la famille dans le cadre de la refonte du paysage judiciaire" (n° 11211)	21	- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de oprichting van de familierechtbank in het kader van de hertekening van het gerechtelijke landschap" (nr. 11211)	21
<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne, Kristien Van Vaerenbergh, Sonja Becq, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne, Kristien Van Vaerenbergh, Sonja Becq, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Questions jointes de	23	Samengevoegde vragen van	23
- M. Tanguy Veys à la ministre de la Justice sur "la mise en œuvre de sanctions administratives fédérales dans le cadre du transport ferroviaire" (n° 10830)	23	- de heer Tanguy Veys aan de minister van Justitie over "de creatie van federale administratieve sancties inzake het treinvervoer" (nr. 10830)	23
- M. Michel Doomst à la ministre de la Justice sur "l'augmentation de la violence contre le personnel des transports publics" (n° 10853)	23	- de heer Michel Doomst aan de minister van Justitie over "het stijgend geweld tegen personeel van het openbaar vervoer" (nr. 10853)	23
- M. Peter Logghe à la ministre de la Justice sur "l'utilité de l'élargissement du nombre d'agents de police alors que les poursuites pénales posent problème" (n° 10890)	23	- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het nut van extra politieagenten als strafvervolgning uitblijft" (nr. 10890)	23
<i>Orateurs:</i> Tanguy Veys, Michel Doomst, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Tanguy Veys, Michel Doomst, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 25 AVRIL 2012

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 25 APRIL 2012

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 26 sous la présidence de Mme Kristien Van Vaerenbergh.

01 Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de la Justice sur "les primes de bilinguisme précédemment accordées aux agents pénitentiaires de la prison de Verviers" (n° 10627)

01.01 Katrin Jadin (MR): Selon votre prédécesseur, il n'y a ni base légale ni nécessité réglementaire pour octroyer une prime de bilinguisme aux agents pénitentiaires de la prison de Verviers puisque celle-ci est située en Région unilingue francophone. Or, la réalité contredit cela. Unique établissement de l'arrondissement, des détenus germanophones y sont incarcérés. Depuis son évacuation pour insalubrité, seule l'aile de détention préventive reste en activité et le parquet d'Eupen a priorité pour y déposer les personnes, vu le bilinguisme de certains agents. En effet, les détenus disposent du droit de remplir les documents administratifs dans leur langue sous peine d'un vice de procédure. De facto, la prison de Verviers est donc un établissement bilingue. Quant à la prime, elle n'est guère élevée et ne concerne que cinq ou six agents.

Envisagez-vous une adaptation de la législation sur la prime de bilinguisme en fonction de la réalité de terrain?

01.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): L'allocation de bilinguisme aux fonctionnaires fédéraux est régie par l'arrêté royal du 13 juin 2010 dont la modification relève de la compétence du secrétaire d'État à la Fonction publique.

De openbare vergadering wordt geopend om 14.26 uur en voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

01 Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Justitie over "de tweetaligheidspremies die vroeger werden toegekend aan de penitentiair beambten van de gevangenis te Verviers" (nr. 10627)

01.01 Katrin Jadin (MR): Volgens uw voorganger was het bij wet niet mogelijk en op grond van de regelgeving niet nodig om een tweetaligheidspremie toe te kennen aan de penitentiair beambten van de gevangenis van Verviers, aangezien die in het eentalig Franse taalgebied ligt. De realiteit spreekt dat echter tegen. De gevangenis is de enige van het arrondissement en er worden dus Duitstaligen opgesloten. Het gebouw werd ontruimd omdat het in te slechte staat verkeert, en sindsdien is enkel de vleugel voor de voorlopige hechtenis nog in gebruik; het parket van Eupen mag daar bij voorrang mensen naartoe sturen, omdat bepaalde cipiers tweetalig zijn. De gedetineerden hebben immers het recht de administratieve documenten in hun eigen taal in te vullen, zo niet geeft dat aanleiding tot een procedurefout. De facto is de gevangenis van Verviers dan ook een tweetalige inrichting. De premie is ook helemaal niet hoog en er komen maar vijf of zes beambten voor in aanmerking.

Bent u van plan de wetgeving op de tweetaligheidspremie aan de realiteit in de gevangenissen aan te passen?

01.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): De tweetaligheidspremie voor de federale ambtenaren wordt geregeld bij het koninklijk besluit van 13 juni 2010. De staatssecretaris voor Ambtenarenzaken is bevoegd om daarin wijzigingen aan te brengen.

01.03 Kattrin Jadin (MR): Supposant une volonté d'accorder une prime de bilinguisme, je vais interroger M. Bogaert.

L'incident est clos.

Présidente: Marie-Martine Schyns.

02 Questions jointes de

- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le statut linguistique de l'arrondissement judiciaire de Hal-Vilvorde" (n° 10912)
- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "les conséquences de la refonte du paysage judiciaire pour le personnel des greffes et des parquets" (n° 11020)
- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "les conséquences de l'accord BHV pour le personnel d'exécution" (n° 11023)
- M. Gerolf Annemans à la ministre de la Justice sur "les conséquences de la scission de l'arrondissement judiciaire de BHV sur les cadres des magistrats et du personnel" (n° 11146)

02.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): L'accord de gouvernement prévoit la création d'un parquet autonome à Hal-Vilvorde – en Région flamande unilingue – et d'y détacher un certain nombre de magistrats francophones possédant une connaissance passive du néerlandais. De ce fait, les inculpés francophones pourront éventuellement opter pour une procédure en français. Les services de police néerlandophones devront par conséquent collaborer avec des juges d'instruction et des magistrats de parquet francophones.

Comment éviter les malentendus? Comment la ministre compte-t-elle faire appliquer correctement la législation sur l'emploi des langues?

La scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde aura également des conséquences importantes pour le personnel des tribunaux et greffes concernés. Nous savons déjà que le nombre de magistrats néerlandophones sera réduit, mais peu d'informations concernent le personnel d'exécution. Combien de membres du personnel non magistrats sont actuellement actifs par groupe linguistique et par fonction dans tous les tribunaux concernés? La ministre peut-elle indiquer, pour les diverses fonctions et par tribunal, combien de membres du personnel subsisteront par groupe linguistique? Que représentera cet accord pour les travailleurs des greffes appartenant au groupe

01.03 Kattrin Jadin (MR): Ik veronderstel dat men bereid zou zijn om een tweetaligheidspremie toe te kennen en zal derhalve de heer Bogaert ondervragen.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Marie-Martine Schyns.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het taalstatuut van het gerechtelijk arrondissement Halle-Vilvoorde" (nr. 10912)
- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de gevolgen van de hertekening van het gerechtelijk landschap voor het personeel bij de griffies en parketten" (nr. 11020)
- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de gevolgen van het BHV-akkoord voor het uitvoerend personeel" (nr. 11023)
- de heer Gerolf Annemans aan de minister van Justitie over "de gevolgen van de splitsing van het gerechtelijk arrondissement BHV voor de kaders van magistraten en personeel" (nr. 11146)

02.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Het regeerakkoord voorziet in de oprichting van een afzonderlijk parket in Halle-Vilvoorde – in het eentalige Vlaamse Gewest – om er een aantal Franstalige magistraten met een passieve kennis van het Nederlands te detacheren. Franstalige verdachten kunnen dan eventueel kiezen voor een procedure in het Frans. Nederlandstalige politiediensten zullen dus moeten samenwerken met Franstalige onderzoeksrechters en parketmagistraten.

Hoe zullen misverstanden worden vermeden? Hoe zal de minister de taalwet correct laten toepassen?

De splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde heeft ook belangrijke gevolgen voor het personeel op de betrokken rechtbanken en griffies. We weten al dat het aantal Nederlandstalige magistraten zal verminderen, maar aan het uitvoerend personeel wordt er minder aandacht besteed. Hoeveel personeelsleden die geen deel uitmaken van de magistratuur, zijn momenteel per taalgroep en per functie tewerkgesteld op alle betrokken rechtbanken? Kan de minister voor de verschillende functies per rechtbank aangeven hoeveel personeelsleden er per taalgroep zullen overblijven? Wat zal dit akkoord betekenen voor de arbeidskrachten op de

linguistique francophone?

Présidente: Sophie De Wit.

02.02 Sonja Becq (CD&V): Le personnel ne faisant pas partie de la magistrature se pose de nombreuses questions à l'occasion de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Combien de membres compte le personnel des greffes et des parquets par arrondissement judiciaire? Ces personnes font-elles partie du cadre? Ce cadre est-il complet? S'agit-il d'un personnel contractuel ou statutaire? Les réformes impliqueront-elles que certains membres du personnel seront en surnombre? Qu'advient-il de ces derniers?

Quelles seront les conséquences pour le personnel des greffes et des parquets de la scission du parquet et du dédoublement du tribunal de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles? Agents statutaires et contractuels seront-ils traités de la même manière? Les agents contractuels auront-ils encore la possibilité d'obtenir une nomination à titre définitif avant la mise en œuvre des mesures annoncées? Les agents contractuels seront-ils recrutés prioritairement ailleurs?

Que signifie le concept de bilinguisme fonctionnel figurant dans l'accord de gouvernement? Quelle en est l'incidence sur la prime linguistique?

02.03 Gerolf Annemans (VB): Selon une estimation du sénateur Laeremans, la réforme prévue va réduire de 41 à 28 le nombre de juges néerlandophones au tribunal de Bruxelles alors que, du côté francophone, le nombre de juges passerait de 99 à 112. L'exécution de l'accord se traduirait par une très nette diminution du personnel néerlandophone.

Quelle sera l'incidence réelle de cette scission sur le nombre de juges francophones et néerlandophones à Bruxelles par tribunal? Est-il exact que la procédure de nomination d'une série de nouveaux magistrats francophones peut être lancée immédiatement?

Comment interpréter au juste la mesure 27/73 sur le plan statutaire ou contractuel en fonction de la clause de sauvegarde par rapport à la règle 20/80?

Quelles seront les conséquences pour la majorité des greffiers néerlandophones? À combien estime-

griffies voor de Franstalige taalgroep?

Voorzitter: Sophie De Wit.

02.02 Sonja Becq (CD&V): Het personeel dat niet behoort tot de magistratuur, stelt zich heel wat vragen naar aanleiding van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

Kan de minister een overzicht geven van het aantal personeelsleden bij de griffies en de parketten per gerechtelijk arrondissement? Zijn dit mensen van het kader? In hoeverre is dat kader ingevuld? Gaat het om contractueel of statutair personeel? Zullen bepaalde mensen door de hervormingen overbodig worden? Wat gebeurt er met hen?

Wat zullen de gevolgen zijn van de splitsing van het parket en van de ontubing van de rechtbank van het gerechtelijk arrondissement Brussel voor het personeel van griffies en parketten? Is er een onderscheid tussen statutairen en contractuelen? Kunnen contractuelen nog voor de geplande verschuivingen kans maken op een statutair contract? Zal men op andere plaatsen bij voorrang contractuelen aantrekken?

Wat moet men verstaan onder de functionele tweetaligheid waarvan sprake in het regeerakkoord? Wat betekent dit voor de taalpremie?

02.03 Gerolf Annemans (VB): Volgens een inschatting van senator Laeremans zal door deze hervorming het aantal Nederlandstalige rechters in de Brusselse rechtbank van eerste aanleg zakken van 41 naar 28, terwijl er bij de Franstaligen een stijging is van 99 naar 112. De uitvoering van het akkoord zou ook resulteren in een forse afname van het Nederlandstalig personeel.

Wat zal de werkelijke weerslag van de splitsing zijn op het aantal Franstalige en Nederlandstalige rechters in Brussel per rechtbank? Kan de benoemingsprocedure voor een reeks nieuwe Franstalige magistraten meteen worden opgestart?

Hoe moet de maatregel 27/73 al dan niet statutair of contractueel in functie van de vrijwaringclausule ten opzichte van de 20/80 regel precies worden geïnterpreteerd?

Wat zullen de gevolgen zijn voor het grote aantal Nederlandstalige griffiebeambten en wat is de

t-on le surcoût que cela entraînera?

Dans quels délais la ministre entend-elle finaliser l'évaluation de la charge de travail?

02.04 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): À la suite de la décision du Comité de mise en œuvre des réformes institutionnelles, une proposition de loi a été déposée à la Chambre le 4 avril 2012. Pour les remarques sur le fond concernant le Comité, je vous renvoie aux secrétaires d'État compétents. Cette proposition de loi a été transmise pour avis à la section de législation du Conseil d'État. Une fois que cet avis aura été soumis au président de la Chambre, les auteurs de la proposition de loi pourront venir la présenter.

En ce qui concerne la répartition du personnel judiciaire entre les différents arrondissements, je vous renvoie aux tableaux que je suis en mesure de fournir aux membres de la commission. Le choix du bilinguisme fonctionnel n'a aucune influence sur la prime linguistique accordée au personnel judiciaire car l'octroi de cette prime est conditionné à la réussite de l'examen linguistique.

Les juges supplémentaires seront, il est vrai, nommés dans le ressort d'une cour, mais n'officieront pas au tribunal comme conseillers à la cour. Les cours d'appel comptent 153 conseillers néerlandophones et 111 conseillers francophones. Pour les cours du travail, on dénombre 28 néerlandophones et 23 francophones. Au sein des tribunaux du travail, le rapport est de 76 pour 67.

Il y a 885 juges et conseillers et 438 magistrats de parquet néerlandophones, contre 724 juges et conseillers et 387 magistrats de parquet francophones. Toutes ces données figurent dans la brochure intitulée *Chiffres clefs de l'activité judiciaire* à consulter sur le site web du Bureau Permanent Statistiques et du SPF Justice.

En 2010, 4 801 nouvelles actions ont été introduites. Il n'existe pas de répartition linguistique. Le Bureau Permanent prépare un projet d'informatisation des statistiques des Cours du travail. Après validation, les chiffres seront disponibles par langue. Pour les tribunaux du travail, les chiffres sont déjà publiés sur le site. Ils s'arrêtent en 2009 en raison d'une erreur dans les chiffres de 2010. Le projet de Modernisation et d'Automatisation des statistiques des tribunaux du travail est en cours de développement et une répartition par langue sera possible dès janvier 2013.

schatting van de bijkomende kostprijs?

Binnen welk tijdsbestek wil de minister de werklasmeting afronden?

02.04 **Minister Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Door de beslissing van het Uitvoeringscomité voor Institutionele Hervormingen werd in de Kamer op 4 april 2012 een wetsvoorstel ingediend. Voor inhoudelijke opmerkingen over het Uitvoeringscomité verwijs ik naar de bevoegde staatssecretarissen. Het wetsvoorstel werd voor advies doorgestuurd naar de afdeling Wetgeving van de Raad van State. Nadat het advies is voorgelegd aan de Kamervoorzitter, zullen de indieners het wetsvoorstel kunnen toelichten.

Voor de verdeling van het gerechtspersoneel over de arrondissementen verwijs ik naar de tabellen, die ik kan voorleggen aan de commissieleden. De keuze voor de functionele tweetaligheid heeft geen invloed op de taalpremie die wordt toegekend aan het gerechtspersoneel, want die premie wordt bepaald door het taalexamen.

De toegevoegde rechters worden weliswaar benoemd in het rechtsgebied van een hof, maar werken in een rechtbank niet als raadsheer bij het hof. Er zijn 153 Nederlandstalige raadsheren en 111 Franstalige raadsheren in hoofde van beroep. Voor de arbeidshoven gaat het om 28 Nederlandstaligen en 23 Franstaligen. Bij de arbeidsrechtbanken is de verhouding 76 tegenover 67.

Er zijn 885 Nederlandstalige rechters en raadsheren en 438 parketmagistraten, tegenover 724 Franstalige rechters en raadsheren en 387 parketmagistraten. Alle cijfers staan in de brochure *Kerncijfers van de gerechtelijke activiteit* op de website van het Vast Bureau Statistiek en van de FOD Justitie.

In 2010 waren er 4.801 nieuwe zaken. Er is geen opdeling volgens taal. Het Vast Bureau werkt aan een project voor de informatisering van de statistieken Arbeidshoven. Zodra de cijfers gevalideerd zijn, zullen die per taal beschikbaar zijn. Voor de arbeidsrechtbanken staan de cijfers op de website. Die gaan slechts tot 2009 door een fout in de cijfers van 2010. Het project *Modernisering en Automatisering van de statistiek van de arbeidsrechtbanken* wordt nu ontwikkeld en vanaf januari 2013 zal men een opdeling per taal kunnen maken.

En ce qui concerne la charge de travail des tribunaux, le rapport entre le nombre de juges et le nombre d'habitants n'est pas une donnée suffisante. La qualité des données est essentielle pour pouvoir déterminer la juste répartition des moyens en fonction de la véritable charge de travail. La mesure de la charge de travail portant sur la durée des processus de travail tant des magistrats que des agents de l'État permettra d'affiner l'analyse.

J'entends procéder cette année encore à la mesure de la charge de travail pour les cours d'appel et, en 2013, de celle des tribunaux. Le comité d'accompagnement de la mesure de la charge de travail en a été informé. La mesure doit permettre d'établir le nombre de magistrats et d'agents nécessaires par tribunal. À l'inverse, la mesure de la charge de travail déterminera également la nouvelle répartition.

02.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): La ministre a répondu au début de son intervention à une autre de mes questions, qui avait été jointe à une question de M. Schoofs. Je n'ai dès lors pas obtenu de réponse à ma question sur le statut linguistique de l'arrondissement judiciaire.

J'examinerai les tableaux et, le cas échéant, j'en tirerai les conclusions qui s'imposent.

Il est regrettable que la ministre renvoie sans cesse la balle au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, qui la renvoie à son tour à la ministre de la Justice. C'est un jeu sans fin.

La **présidente**: Je fais distribuer les tableaux.

02.06 Sonja Becq (CD&V): La ministre n'a pas répondu à mes questions sur le personnel des greffes. Les membres du personnel statutaires et contractuels seront-ils soumis à des régimes différents? Comment la répartition 20/80 ou 27/73 sera-t-elle calculée pour le personnel?

02.07 Gerolf Annemans (VB): Le personnel d'exécution est en proie à un malaise que la ministre, qui s'estime subordonnée à un comité fantôme dont j'ignore jusqu'à l'existence, est politiquement incapable d'apaiser. Il faudra attendre que ce comité ait mandaté le secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles pour se présenter devant notre commission. Mais il y a fort à parier qu'il faudra d'abord demander une audition de la ministre de la Justice. Il reste à espérer que les réponses qu'elle apportera alors seront plus satisfaisantes que celles d'aujourd'hui.

Voor de werklust bij de rechtbanken zijn veel meer gegevens nodig dan de verhouding tussen het aantal rechters en de inwoners. Goede gegevens zijn essentieel om te bepalen wat een eerlijke verdeling van de middelen is volgens de echte werklust. De werklustmeting meet de duurtijd van de werkprocessen, zowel van de magistraten als van het rijksperoneel. Dit laat een fijnere analyse toe.

Ik wil nog dit jaar de werklustmeting realiseren voor de hoven van beroep en in 2013 die van de rechtbanken. Dat is ook zo gezegd aan het begeleidingscomité van de werklustmeting. De meting moet het aantal vereiste magistraten en personeelsleden meten per rechtbank. Omgekeerd is het ook zo dat de werklustmeting de nieuwe indeling bepaalt.

02.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): De minister heeft in het begin geantwoord op een andere vraag van mij die met een vraag van de heer Schoofs was samengevoegd. Ik heb dus geen antwoord gekregen op mijn vraag over het taalstatuut van het gerechtelijk arrondissement.

De tabellen zal ik bestuderen en er desgevallend de nodige conclusies uit trekken.

Ik betreur het dat de minister steeds naar de staatssecretaris voor de Staatshervorming verwijst, die op zijn beurt naar de minister van Justitie verwijst. Zo blijven we bezig.

De **voorzitter**: Ik laat de tabellen rondelen.

02.06 Sonja Becq (CD&V): Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vragen over het personeel van de griffies. Zullen de statutaire personeelsleden anders behandeld worden dan de contractuelen? Op welke manier zal men de 20/80-verdeling of de 27/73-verdeling berekenen voor het personeel?

02.07 Gerolf Annemans (VB): Er bestaat veel onrust bij het uitvoerend personeel. De minister voelt zich politiek niet in staat om die onrust weg te nemen omdat ze zich ondergeschikt acht aan een schimmig comité dat ik niet eens ken. We moeten wachten tot dat comité de staatssecretaris voor Staatshervorming het mandaat heeft gegeven om naar hier te komen. Maar vermoedelijk zal er eerst een hoorzitting komen met de minister van Justitie. Hopelijk krijgen we van haar dan een beter antwoord dan vandaag.

J'ai le sentiment que la ministre a revu la définition de la notion de mesure de la charge de travail. Il est en tout cas certain que les critères seront nettement plus vagues. La ministre en est encore à redéfinir la charge de travail. Je suis toujours prêt à en débattre avec elle. Néanmoins, si cette mesure de la charge de travail est également utilisée dans le cadre de la réforme de l'État, elle ne peut plus tergiverser. Décembre 2013 est sa date butoir pour les cours d'appel. Les autres mesures de la charge de travail sont annoncées pour fin 2014, ce qui semble beaucoup trop tard.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- **M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "la disproportion entre le nombre de juges en Flandre et en Wallonie" (n° 10749)**
- **Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le nombre de magistrats en Belgique" (n° 10758)**

03.01 Bert Schoofs (VB): Selon le vice-président du tribunal de première instance de Hasselt, le nombre de juges par habitant est plus faible en Flandre qu'en Wallonie. La ministre est-elle en mesure de confirmer ce déséquilibre? Va-t-on mettre fin aux pratiques actuelles en matière de nominations?

Malgré un arriéré judiciaire plus important, le nombre de juges est plus élevé en Belgique qu'aux Pays-Bas. Quels critères objectifs la ministre propose-t-elle d'instaurer pour rétablir des proportions correctes et justifiées?

03.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Le déséquilibre évoqué par M. Schoofs existe également dans les cours d'appel et dans les tribunaux du travail. La ministre confirme-t-elle cette disproportion en ce qui concerne les tribunaux de première instance? Quels seront les chiffres après le dédoublement de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde? Qu'en est-il des chiffres relatifs aux tribunaux du travail, aux cours d'appel et aux cours du travail? Combien de magistrats du siège compte notre pays? Combien sont néerlandophones et combien francophones? Quels sont les chiffres pour la magistrature debout? Pourquoi le site internet du Bureau Permanent Statistiques et Mesure de la charge de travail ne publie-t-il aucun chiffre relatif aux cours et tribunaux du travail?

Présidente: Sarah Smeyers.

Combien de nouveaux dossiers ont été enrôlés

Ik heb de indruk dat de minister een nieuwe definitie aan het begrip werklastmeting heeft gegeven. De criteria zullen in ieder geval heel wat vager zijn. De minister is nog bezig met het herdefiniëren van de werklastmeting. Ik ben altijd bereid om daarover met haar te debatteren. Maar als die werklastmeting ook dient voor de staatshervorming mag ze daar niet mee wachten. Voor de hoven van beroep mikt ze op december 2013. De andere werklastmeting is voor het einde van 2014. Dat lijkt me veel te laat.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- **de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de wanverhouding van het aantal rechters in Vlaanderen en Wallonië" (nr. 10749)**
- **mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het aantal magistraten in België" (nr. 10758)**

03.01 Bert Schoofs (VB): Volgens de ondervoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Hasselt zijn er in verhouding tot het aantal inwoners minder rechters in Vlaanderen dan in Wallonië. Kan de minister die wanverhouding bevestigen? Zal er een einde komen aan de huidige benoemingspraktijken?

Ondanks een grotere gerechtelijke achterstand ligt het aantal rechters in België hoger dan in Nederland. Welke objectieve criteria stelt de minister voor om tot een correct en verantwoord evenwicht te komen?

03.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): De door de heer Schoofs aangehaalde scheeftektrekking bestaat ook bij de hoven van beroep en bij de arbeidsrechtbanken. Bevestigt de minister de wanverhouding voor de rechtbanken van eerste aanleg? Wat zullen de cijfers zijn na de ontubbeling van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde? Wat zijn de cijfers voor de arbeidsrechtbanken, de hoven van beroep en de arbeidshoven? Hoeveel zittende magistraten zijn er in totaal over heel het land? Hoeveel zijn Nederlandstalig en hoeveel Franstalig? Wat zijn de cijfers voor de staande magistratuur? Waarom zijn er geen cijfers beschikbaar op de website van het Vast Bureau voor Werklastmeting en Statistiek voor de arbeidsrechtbanken en de arbeidshoven?

Voorzitter: Sarah Smeyers.

Hoeveel nieuwe zaken werden er het afgelopen jaar

l'année dernière? La réforme de la Justice va accroître la taille des arrondissements judiciaires. Quel sera le rôle de la mesure de la charge de travail en la matière? Cet élargissement soulève-t-il des résistances sur le terrain?

03.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Certes les juges de complément sont nommés dans le ressort d'une cour, mais ils travaillent auprès du tribunal et non en tant que conseiller auprès de la cour. Les cours d'appel comptent 153 conseillers néerlandophones et 111 francophones; les cours du travail, 28 conseillers néerlandophones et 23 francophones. Auprès des tribunaux du travail, le ratio est de 76-67. Il y a 885 juges et conseillers néerlandophones et 438 magistrats du parquet. La Belgique dénombre également 724 juges et conseillers francophones et 387 magistrats du parquet francophones.

Les différentes statistiques figurent dans la brochure *Chiffres clés de l'activité judiciaire*, publiée sur le site internet du SPF Justice. En 2010, 4 801 nouveaux dossiers ont été ouverts, mais ces chiffres ne sont pas répartis par rôle linguistique.

Le Bureau Permanent Statistiques et Mesure de la charge de travail développe actuellement un projet d'informatisation des cours du travail.

Le site internet reprend également les statistiques pour les tribunaux du travail jusqu'à 2009 inclus. Une erreur a été repérée dans les chiffres 2010 et il a dès lors été décidé de ne pas encore les publier. Le projet *Modernisation et Automatisation des statistiques des tribunaux du travail* est en cours de développement. Des chiffres détaillés seront disponibles dès janvier 2013 et il sera alors possible de procéder à une ventilation par rôle linguistique.

La démographie ne suffit pas pour procéder à la répartition correcte du nombre de magistrats. La mesure de la charge de travail comptabilise la durée des processus de travail des magistrats, mais également du personnel judiciaire.

Je voudrais achever cette année encore les mesures de la charge de travail pour les cours d'appel. En 2013, j'entends organiser le plus rapidement possible la mesure de la charge de travail pour les tribunaux. Il s'agit de savoir combien de magistrats et de membres du personnel sont nécessaires par tribunal. Le fait qu'il y ait 12 ou 27 arrondissements ne change rien sur ce plan.

03.04 Bert Schoofs (VB): La ministre estime qu'une comparaison sur la base du nombre

opgelijst? Door de hervorming van Justitie zullen de arrondissementen vergroten. Welke rol zal de werklastmeting daarbij spelen? Is er op het terrein weerstand tegen de vergroting?

03.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): De toegevoegde rechters worden weliswaar benoemd in het rechtsgebied van een hof, maar werken bij de rechtbank, niet als raadsheer bij het hof. Er zijn 153 Nederlandstalige raadsheren en 111 Franstalige bij de hoven van beroep. Bij de arbeidshoven zijn er 28 Nederlandstalige raadsheren en 23 Franstalige. Bij de arbeidsrechtbanken is de verhouding 76-67. Er zijn 885 Nederlandstalige rechters en raadsheren en 438 parketmagistraten. België telt ook 724 Franstalige rechters en raadsheren en 387 Franstalige parketmagistraten.

Input- en outputgegevens staan in de brochure *Kerncijfers voor de gerechtelijke activiteiten* op de website van de FOD Justitie. In 2010 waren er 4.801 nieuwe zaken. Er werd geen opdeling volgens taal gemaakt.

Het Vast Bureau voor Werklastmeting werkt nu aan een project voor de informatisering van de arbeidshoven.

De input- en outputgegevens voor de arbeidsrechtbanken tot en met 2009 staan eveneens op de website. In de cijfers voor 2010 werd een fout ontdekt, waarna werd beslist nog geen cijfers te publiceren. Het project *Modernisering en Automatisering van de statistiek van arbeidsrechtbanken* is nog in ontwikkeling. Vanaf januari 2013 zijn er gedetailleerde cijfers die toelaten een opdeling per taal te maken.

Louter afgaan op de bevolkingscijfers volstaat niet om de juiste verdeling van magistraten te maken. De werklastmeting meet de duurtijd van de werkprocessen, niet alleen van de magistraten maar ook van het gerechtspersoneel.

Ik wil nog dit jaar de werklastmetingen afronden voor de hoven van beroep. In 2013 wil ik de werklastmeting zo snel mogelijk voor de rechtbanken tot stand brengen. Werklastmeting moet het aantal vereiste magistraten en personeel meten per rechtbank. Of er 12 of 27 arrondissementen zijn, maakt geen verschil uit.

03.04 Bert Schoofs (VB): Volgens de minister doet een vergelijking op basis van

d'habitants n'est pas pertinente mais un magistrat aussi intègre que M. Smeets ne le dira pas ouvertement. Il est tout de même révélateur que la cour d'appel de Mons refuse depuis plusieurs législatures déjà toute mesure de la charge de travail.

Les Flamands sont souvent défavorisés dans ce pays, y compris dans le domaine de la Justice. J'ai de sérieux doutes en ce qui concerne les données que l'on va nous présenter.

03.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mes chiffres ne seraient donc pas corrects. Voilà qui m'étonne dans la mesure où ils proviennent directement d'une réponse écrite de la ministre.

Selon la ministre, une erreur s'est glissée dans les chiffres pour les tribunaux et les cours du travail pour l'année 2010. La ministre pourrait-elle alors nous fournir les chiffres corrects? Les nouveaux chiffres ne figurent pas dans les tableaux fournis par la ministre.

Je constate également avec étonnement que la mesure de la charge de travail donne les mêmes résultats dans les grands arrondissements que dans les petits. L'objectif consiste en effet à travailler avec de plus grands ensembles dans les grands arrondissements, ce qui permettra également de renforcer le contrôle interne.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 10706 de M. Clarinval est supprimée.

04 Questions jointes de

- M. David Clarinval à la ministre de la Justice sur "l'institution d'une commission des contributions alimentaires" (n° 10706)

- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "la commission d'objectivation du calcul des contributions alimentaires" (n° 11104)

04.01 Sonja Becq (CD&V): En 2010, une loi visant à promouvoir une objectivation du calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants a été adoptée. Une commission des contributions alimentaires a été créée, qui devait formuler des recommandations sur la manière de budgétiser certains de ces coûts. Ces recommandations et avis devaient parvenir au Parlement fédéral par le biais de la ministre de la Justice et du secrétaire d'État aux Familles.

Quand cette commission sera-t-elle opérationnelle?

inwonersaantallen in feite niet ter zake, maar een integer magistraat als de heer Smeets komt daar toch niet zomaar mee naar buiten. Het is veelzeggend dat het hof van beroep in Bergen al meerdere regeerperiodes een werklasmeting afwijst.

Vlamingen worden in dit land dikwijls benadeeld, ook binnen Justitie. Ik heb sterke twijfels bij de gegevens die men zal presenteren.

03.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijn cijfers zijn blijkbaar niet correct en dat zou me verwonderen omdat ze letterlijk uit een schriftelijk antwoord van de minister komen.

Volgens de minister is er een fout geslopen in de cijfers van de arbeidsrechtbanken en de arbeidshoven van 2010. Kan de minister dan de correcte cijfers bezorgen? De nieuwe cijfers zitten niet in de tabellen die de minister heeft overhandigd.

Ik vind het ook vreemd dat de werklasmeting dezelfde uitkomst geeft in grote en kleine arrondissementen. Het is immers de bedoeling om in grotere arrondissementen met grotere gehelen te werken, wat ook de interne controle zal verhogen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 10706 van de heer Clarinval verval.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer David Clarinval aan de minister van Justitie over "de oprichting van een commissie voor onderhoudsbijdragen" (nr. 10706)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de commissie over de objectivering van onderhoudsbijdragen" (nr. 11104)

04.01 Sonja Becq (CD&V): In 2010 werd er een wet goedgekeurd die de berekening van onderhoudsbijdragen voor kinderen moest objectiveren. Er werd een commissie voor onderhoudsbijdragen in het leven geroepen die aanbevelingen moest maken over de manier waarop bepaalde kosten moeten worden begroot. Die aanbevelingen en adviezen zouden dan via de minister van Justitie en de staatssecretaris bevoegd voor het Gezin in het federale Parlement moeten belanden.

Wanneer zal die commissie operationeel zijn? Wie

Qui y siègera et comment s'effectuera la désignation des candidats?

04.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Étant donné qu'il s'agit d'une compétence partagée, je prépare un arrêté royal en coopération avec le secrétaire d'État aux Familles. Les débats sont toujours en cours et il est dès lors trop tôt pour pouvoir s'arrêter aux points de détail.

Concernant la composition de la commission, j'estime que ses membres doivent provenir des différents secteurs actifs dans le domaine des matières familiales. Chaque secteur concerné sera dès lors invité à participer aux travaux de la commission. Conformément à l'article 1322 du Code judiciaire, la commission sera par ailleurs composée d'un nombre de membres égal de chaque sexe.

Une telle commission doit se poser également en commission opérationnelle capable d'exécuter ses missions légales, à savoir l'évaluation des coûts de la pension alimentaire, des soins de santé, de l'éducation, etc.

La commission doit disposer des moyens nécessaires pour mener à bien ses tâches mais elle est toujours à la recherche d'un budget. Le calendrier n'est par conséquent pas encore très clair.

L'article 1322 du Code judiciaire dispose que l'approbation de l'arrêté royal par le Conseil des ministres est indispensable.

04.03 Sonja Becq (CD&V): Si le problème est d'ordre pécuniaire, force est de constater qu'une détermination mieux étayée des pensions alimentaires entraînerait une diminution du nombre de procédures et donc des coûts.

A-t-on déjà demandé aux Communautés de désigner des représentants?

En son temps, nous avons adopté la loi parce que nous souhaitions que la commission se mette au travail le plus rapidement possible.

L'incident est clos.

05 Question de M. Joseph George à la ministre de la Justice sur "le bénéficiaire d'une assurance-groupe" (n° 10752)

05.01 Joseph George (cdH): Le sort du capital d'une assurance-groupe obligatoire souscrite par l'employeur, dont la prestation est octroyée au

zal er in zetelen en hoe worden de kandidaten aangeduid?

04.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Aangezien het om een gedeelde bevoegdheid gaat, werk ik samen met de staatssecretaris bevoegd voor het Gezin aan een koninklijk besluit. De debatten zijn nog bezig en het is dus te vroeg om bij de details stil te kunnen staan.

Wat de samenstelling betreft meen ik dat de leden van die commissie afkomstig moeten zijn uit de diverse sectoren die betrokken zijn bij gezinszaken. Elke betrokken sector wordt dan ook verzocht deel te nemen aan de werkzaamheden van die commissie. Krachtens artikel 1322 van het Gerechtelijk Wetboek moet de commissie overigens zijn samengesteld uit een gelijk aantal leden van elk geslacht.

Een dergelijke commissie moet echter ook een operationele commissie zijn die haar wettelijke opdrachten kan uitvoeren en is dit geval is dit de kosten begroten voor levensonderhoud, gezondheid, opvoeding enzovoort.

De commissie heeft de nodige middelen nodig om haar taken te kunnen uitvoeren. Er wordt nog naar een budget gezocht. De timing is dus nog niet helemaal duidelijk.

Krachtens artikel 1322 van het Gerechtelijk Wetboek is de goedkeuring van het koninklijk besluit door de ministerraad vereist.

04.03 Sonja Becq (CD&V): Als geld het probleem is, dan moet men zich ook realiseren dat een meer gedragen vaststelling van de onderhoudsgelden zou leiden tot een afname van het aantal procedures en dus van kosten.

Zijn de Gemeenschappen al aangesproken om vertegenwoordigers aan te duiden?

We hebben de wet destijds goedgekeurd omdat we de commissie zo snel mogelijk effectief aan het werk willen zien.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Justitie over "de begunstigde van een groepsverzekering" (nr. 10752)

05.01 Joseph George (cdH): De toekenning van het kapitaal van een verplichte groepsverzekering gesloten door de werkgever en waarvan de

travailleur affilié lorsque celui-ci atteint l'âge de la retraite, peut soulever des difficultés en cas de divorce, lorsque les époux sont mariés sous le régime légal.

Selon la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, le bénéfice de l'assurance contractée par un époux commun en biens au profit de l'autre ou à son profit constitue un bien propre de l'époux bénéficiaire. Une récompense n'est due au patrimoine commun que dans la mesure où les primes prélevées sur ce patrimoine sont manifestement exagérées eu égard aux facultés de celui-ci.

La Cour constitutionnelle, dans un arrêt de juillet dernier, constate que, même si les primes de l'assurance-groupe sont payées par l'employeur et ne sont pas retenues sur la rémunération, elles constituent un avantage que reçoit le travailleur du chef de son contrat de travail et font partie de la rémunération. Partant, ils constituent des revenus communs. La Cour constitutionnelle estime en conséquence qu'il n'est pas justifié de considérer que le capital de l'assurance-groupe obligatoire est un bien propre. La Cour constitutionnelle remet ainsi en question une partie de la jurisprudence.

Face à cette situation d'insécurité juridique, comptez-vous prendre une initiative en la matière? À défaut, il faudra que des parlementaires prennent une initiative.

05.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): La Cour constitutionnelle a, en effet, dit pour droit que l'interprétation des articles 127 et 128 de la loi de 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, selon laquelle est considéré comme un bien propre le capital de l'assurance-groupe obligatoire que souscrit l'employeur au bénéfice de son travailleur par ailleurs marié sous le régime de la communauté de biens, viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Bien que, dans ce cas, il s'agisse d'un contrat conclu par l'employeur, alors que l'article 127 ne vise que l'assurance contractée par un des époux, la Cour a considéré qu'il résultait des circonstances de la cause que cette question n'était pas manifestement sans pertinence pour trancher le litige.

Par ailleurs, dans la mesure où la Cour a déterminé dans cette affaire l'interprétation valide au regard de

uitkeringen toekomen aan de aangesloten werknemer wanneer die de pensioengerechtigde leeftijd heeft bereikt, kan bij een echtscheiding voor problemen zorgen wanneer de echtgenoten onder het wettelijk stelsel gehuwd zijn.

Volgens de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst zijn de aanspraken ontleend aan de verzekering die een in gemeenschap van goederen getrouwde echtgenoot ten behoeve van de andere of van zichzelf heeft bedongen een eigen goed van de begunstigde echtgenoot. Aan het gemeenschappelijk vermogen is geen vergoeding verschuldigd behalve voor zover de premiebetalingen die ten laste van dat vermogen zijn gedaan, kennelijk de mogelijkheden ervan te boven gaan.

In een arrest van afgelopen juli stelt het Grondwettelijk Hof vast dat zelfs al worden de premies van de groepsverzekering door de werkgever betaald en niet op het loon ingehouden, ze een voordeel zijn dat de werknemer uit hoofde van zijn arbeidsovereenkomst verkrijgt en deel uitmaken van het loon. Bijgevolg zijn ze gezamenlijke inkomsten. Het Grondwettelijk Hof is derhalve van oordeel dat het niet redelijk verantwoord is dat het kapitaal van de verplichte groepsverzekering als een eigen goed zou worden beschouwd. Op die wijze stelt het Grondwettelijk Hof een deel van de jurisprudentie ter discussie.

Zal u, gelet op die rechtsonzekerheid, een initiatief ter zake nemen? Zo niet zullen de parlementsleden dat moeten doen.

05.02 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): Het Grondwettelijk Hof heeft inderdaad geoordeeld dat de interpretatie van de artikelen 127 en 128 van de wet van 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, waarin staat dat het kapitaal van de verplichte groepsverzekering die de werkgever afsluit ten behoeve van zijn werknemer die in gemeenschap van goederen getrouwd is, beschouwd wordt als een eigen goed, strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Hoewel het in dat geval gaat om een door de werkgever aangegane overeenkomst, terwijl artikel 127 enkel de verzekering beoogt die door een van beide echtgenoten werd aangegaan, heeft het Hof geoordeeld dat er uit de omstandigheden van de zaak volgt dat die kwestie duidelijk relevant was om het geschil te beslechten.

Voor zover het Hof in die zaak de geldige interpretatie ten aanzien van de Grondwet heeft

la Constitution, il suffit de s'y conformer en vue d'éviter toute irrégularité.

Une modification des articles 127 et 128 précités n'est donc pas nécessaire.

Une décision en la matière relève toutefois au premier chef du ministre de l'Économie, en charge de la matière des assurances.

05.03 Joseph George (cdH): Je prends note que, pour vous, il suffit de se conformer à la décision de la Cour. Néanmoins, ce sujet constitue une pomme de discorde dans une série de liquidations de régimes matrimoniaux. Je reposerai donc la question à votre collègue de l'Économie.

L'incident est clos.

06 Interpellation de M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "le pédophile d'Asse en état d'arrestation" (n° 31)

06.01 Bert Schoofs (VB): Une nouvelle affaire d'abus sexuel sur mineur a défrayé la chronique récemment. L'auteur des faits est un certain Mark Vanden Bossche. Cet habitant de Asse a déjà été condamné trois fois pour pédophilie mais il a été relâché chaque fois. Il serait connu de la justice depuis 25 ans. Dans les années nonante, il était considéré dans les médias comme "le photographe attitré du premier réseau de pédophiles démantelé en Belgique". Pourtant, il n'a fait l'objet d'une instruction judiciaire qu'en 2010. Il encourt une peine d'emprisonnement de douze années pour avoir diffusé des images à caractère pédopornographique.

La ministre pourrait-elle apporter certains éclaircissements concernant cette affaire? Quelles mesures pourraient être prises pour éviter de tels dérèglements et de telles aberrations dans le fonctionnement de la justice?

06.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Au tribunal de première instance de Bruxelles, un Belge né en 1958 fait effectivement l'objet d'une instruction judiciaire pour détention d'images pédopornographiques, ce qui est constitutif d'une infraction à l'article 383bis du Code pénal. Cette instruction a été entamée sur la base d'informations que la police fédérale a reçues d'Interpol Brésil en mars 2010. L'intéressé y a été arrêté parce qu'il avait photographié des enfants nus au cours de la période allant de 2003 à 2006.

vastgesteld, volstaat het bovendien zich daarnaar te voegen om onregelmatigheden te voorkomen.

Voormelde artikelen 127 en 128 dienen dus niet te worden gewijzigd.

Het is evenwel in de eerste plaats aan de minister van Economie, die belast is met de verzekeringsmaterie, om ter zake een beslissing te nemen.

05.03 Joseph George (cdH): Ik neem er nota van dat het volgens u volstaat om zich te voegen naar de beslissing van het Hof. Deze kwestie vormt niettemin een twistappel in een reeks vereffeningen van de huwelijksvermogens. Ik zal deze vraag daarom eveneens aan de minister van Economie stellen.

Het incident is gesloten.

06 Interpellatie van de heer Bert Schoofs tot de minister van Justitie over "de aangehouden pedofiel uit Asse" (nr. 31)

06.01 Bert Schoofs (VB): Onlangs kwam alweer een ophefmakende zaak van kindermisbruik aan het licht door een zekere Mark Vanden Bossche uit Asse, die al drie keer was veroordeeld wegens pedofilie, maar telkens opnieuw werd vrijgelaten. Hij zou al 25 jaar bekend zijn bij het gerecht. In de jaren 90 werd hij in de media 'de huisfotograaf van het eerste in België ontmantelde pedofilienetwerk genoemd'. Toch werd pas in 2010 een gerechtelijk onderzoek gestart. De man in kwestie kan tot 12 jaar gevangenis worden veroordeeld voor de verspreiding van kinderporno.

Kan de minister de zaak toelichten? Welke maatregelen kunnen worden genomen om dergelijke wantoestanden en aberraties in het rechtswezen te vermijden?

06.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel loopt inderdaad een gerechtelijk onderzoek naar een Belg, geboren in 1958, wegens het bezit van kinderpornografische beelden, wat een inbreuk vormt op artikel 383bis van het Strafwetboek. Het onderzoek werd opgestart op basis van informatie die de federale politie in maart 2010 kreeg van Interpol Brazilië. De betrokkene was daar aangehouden omdat hij jonge kinderen naakt had gefotografeerd in de periode 2003-2006.

Aucun fait nouveau ne peut être mis à charge de l'intéressé pour le moment. Le 12 avril 2011, une série de perquisitions et d'interrogatoires ont été menés avec l'accord de l'intéressé. Sur la base des premières analyses de l'enquête de la police judiciaire fédérale à Asse, un juge d'instruction a été désigné. La Computer Crime Unit examine actuellement une dizaine de disques durs. Il est procédé simultanément à l'identification des victimes qui ont été découvertes dans les documents saisis. Des pistes mènent vers la Pologne, la Grèce, la Roumanie, l'Autriche, la France et l'Espagne. Le 31 janvier 2012, le juge d'instruction a ordonné une nouvelle série de perquisitions. L'étude du matériel saisi à cette occasion est en cours. L'intéressé, qui a été inculpé, est placé sous mandat d'arrêt depuis le 1^{er} février 2012. Il est toujours derrière les verrous.

Compte tenu du secret de l'instruction, je ne puis fournir d'informations complémentaires. Je souligne que l'intéressé était connu pour des faits analogues plus anciens en Belgique. Il a été condamné par un jugement du 7 mars 1988, mais réhabilité par un arrêt du 18 octobre 1993.

06.03 Bert Schoofs (VB): J'ai aussi pu prendre connaissance de cet exposé des faits par le biais des médias. La réponse de la ministre est au moins aussi alarmante que les constats posés dans ce dossier. La justice a permis à l'intéressé de mener ses activités au niveau international. Cette réponse montre que les faits de pédophilie sont sous-estimés dans le monde judiciaire, mais aussi politique.

Je me réfère aux propositions de loi du Vlaams Belang en la matière. Il faut durcir la loi de 2011 et instaurer une interdiction de résidence.

Nous proposons également l'exclusion de la réhabilitation et la mise à disposition du gouvernement à vie, ainsi que des peines incompressibles et des peines de prison effectives à vie pour les récidivistes. Pour les infractions moins graves, nous proposons un traitement obligatoire ou une peine privative de liberté et/ou des mesures de sûreté extrêmement sévères. Je regrette que la ministre n'aborde pas ces sujets et se contente d'esquisser les faits et d'évoquer le secret de l'instruction.

Il serait d'ailleurs préférable de ne pas faire de distinction entre les abus commis dans ou en dehors d'une relation d'autorité. Les enfants victimes d'abus subissent toujours l'autorité d'une

Op dit ogenblik kunnen de betrokkene geen nieuwe feiten ten laste worden gelegd. Op 12 april 2011 werden met instemming van de betrokkene een reeks huiszoekingen en verhoren uitgevoerd. Op grond van de eerste analyses van het onderzoek van de federale gerechtelijke politie te Asse werd een onderzoeksrechter aangesteld. De Computer Crime Unit onderzoekt nu een tiental harde schijven. Tegelijk worden de slachtoffers die in de in beslaggenomen documenten werden aangetroffen geïdentificeerd. Er zijn sporen naar Polen, Griekenland, Roemenië, Oostenrijk, Frankrijk en Spanje. Op 31 januari 2012 heeft de onderzoeksrechter een nieuwe reeks huiszoekingen bevolen. De zaken die daarbij in beslag werden genomen, worden nu onderzocht. De betrokkene is in verdenking gesteld en staat sinds 1 februari 2012 onder aanhoudingsbevel. Vandaag is hij nog altijd opgesloten.

Gelet op het geheim van het onderzoek kan ik geen verdere informatie verschaffen. Ik wijs erop dat de betrokkene in België al bekend stond voor gelijkaardige oudere feiten. Hij werd bij vonnis van 7 maart 1988 veroordeeld, maar bij arrest van 18 oktober 1993 in ere hersteld.

06.03 Bert Schoofs (VB): Dit feitenrelaas kon ik ook uit de media vernemen. Dit antwoord is minstens zo ontnuchterend als de vaststellingen in deze zaak. Het gerecht bood de man in kwestie de mogelijkheid om internationaal actief te zijn. Uit dit antwoord blijkt dat pedofiëlmisdrijven niet alleen binnen het gerecht, maar ook in de politiek worden onderschat.

Ik verwijs naar de wetsvoorstellen van Vlaams Belang ter zake. De wet van 2011 moet nog strenger worden en er moet minstens een woonverbod worden ingevoerd.

Wij stellen ook uitsluiting van eerherstel en levenslange terbeschikkingstelling voor, alsook niet-samendrukbare straffen en effectief levenslange gevangenisstraffen voor recidivisten. Voor minder zware misdrijven stellen wij een verplichte behandeling of een vrijheidsbenemende straf voor en/of zeer strenge beveiligingsmaatregelen. Ik betreurt dat de minister het daarover niet heeft, zich beperkt tot een schets van de feiten en het geheim van het onderzoek.

We kunnen overigens beter geen onderscheid maken tussen misbruik binnen of buiten een gezagsrelatie. Kinderen die worden misbruikt, ondergaan steeds het gezag van een

personne majeure.

La réponse de la ministre est décevante. Je vais déposer une motion de recommandation.

Motions

La **présidente**: En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Bert Schoofs et est libellée comme suit:

“La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Bert Schoofs et la réponse de la ministre de la Justice, demande au gouvernement fédéral de prendre d'urgence et par priorité toutes les mesures nécessaires pour améliorer et durcir sensiblement la politique mise en œuvre dans le domaine de la prévention mais aussi et surtout de la répression des crimes à caractère pédophile, à la fois sous l'angle de la recherche des criminels pédophiles, des poursuites engagées à leur encontre, du traitement à leur appliquer et de leur suivi après leur condamnation.”

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Sonja Becq et Marie-Christine Marghem et par MM. Christian Brotcorne et Patrick Dewael.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

07 Questions jointes de

- Mme Marie-Martine Schyns à la ministre de la Justice sur "le retard de paiement des tuteurs de mineurs étrangers non accompagnés" (n° 10683)
- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Justice sur "la rémunération des tuteurs du service des Tutelles" (n° 11065)

07.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Il y a un mois, les tuteurs des mineurs étrangers non accompagnés (MENA) m'ont fait savoir qu'ils n'avaient plus été payés depuis plusieurs mois. L'Association des tuteurs francophones a communiqué des montants dus s'élevant à 193 000 euros pour 2011 et déjà à 151 000 euros pour 2012. Alors que le prix des carburants est au plus haut, les tuteurs doivent avancer leurs frais de déplacements. Pour certains tuteurs qui exercent cette activité en société, la situation mène parfois leur société au bord de la faillite.

Quelles dispositions comptez-vous prendre?

meerderjarige.

Het antwoord van de minister is ondermaats. Ik zal een motie van aanbeveling indienen.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bert Schoofs en luidt als volgt:

‘De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Bert Schoofs en het antwoord van de minister van Justitie, verzoekt de federale regering dringend en prioritair al de nodige maatregelen te nemen om het beleid, niet alleen op het vlak van preventie doch zeker ook en vooral het repressieluik, in zake pedofiëlmisdrijven gevoelig te verbeteren en te verstrengen, zowel wat de opsporing, de vervolging, de behandeling als de opvolging na de verordening van pedofiele criminelen betreft.’

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Sonja Becq en Marie-Christine Marghem en door de heren Christian Brotcorne en Patrick Dewael.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Justitie over "de achterstallige vergoedingen voor de voogden van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen" (nr. 10683)
- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "de betaling van de voogden van de dienst Voogdij" (nr. 11065)

07.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Een maand geleden vernam ik van de voogden van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen dat ze al maandenlang niet meer betaald werden. De *Association des tuteurs francophones* gewaagt van 193.000 euro aan achterstallen voor 2011 en al 151.000 euro voor 2012. Net nu de brandstofprijs een piek bereikt, moeten de voogden hun verplaatsingskosten voorschieten. Bepaalde voogden, die hun activiteit uitoefenen in het kader van een vennootschap, zien hun bedrijf daardoor op de rand van het faillissement gebracht.

Welke maatregelen zal u nemen?

Présidente: Sophie De Wit.

07.02 Sarah Smeyers (N-VA): Le service des Tutelles est en butte à une pénurie de tuteurs et les réfugiés mineurs non accompagnés non-demandeurs d'asile qui ne peuvent être hébergés dans le réseau d'accueil classique, qui sont difficiles à identifier et ne sont pas intéressés par la désignation d'un tuteur leur posent également problème. Sans oublier le problème d'une série de tuteurs qui n'ont pas été payés pendant un certain temps.

Combien de tuteurs sont actuellement actifs? Combien d'étrangers mineurs non accompagnés accueillent-ils? De nouveaux tuteurs seront-ils prochainement recrutés? Combien d'étrangers mineurs non accompagnés sont pour l'instant dépourvus de tuteur? Le groupe des étrangers mineurs non accompagnés est-il subdivisé entre demandeurs d'asile et non-demandeurs d'asile? Quelle est la somme attribuée par tutelle à un tuteur? Est-il exact qu'un certain nombre de tuteurs ne sont plus payés depuis un moment? Combien sont-ils? Quel est le total des sommes dues? Le problème a-t-il entre-temps été résolu?

07.03 Annemie Turtelboom, ministre (en français): Ces retards de paiement relèvent de problèmes informatiques à présent résolus. Les paiements ont repris pour la plupart des tuteurs. Désormais, le traitement des déclarations de créances sera plus rapide grâce aux adaptations informatiques apportées.

(En néerlandais) Actuellement, notre pays compte 241 tuteurs, 136 néerlandophones et 105 francophones, pour environ 2 500 tutelles. Jusqu'en 2011, le service des Tutelles organisait annuellement une sélection en vue d'élargir la réserve de tuteurs. Quarante-sept agréments ont été délivrés en 2007, 7 en 2008, 31 en 2009 et 43 en 2010. En 2011, 95 agréments ont été délivrés à l'issue de deux épreuves de sélection. Un nouveau recrutement est en cours et devrait permettre d'engager 50 candidats qui seront opérationnels dès juillet 2012. Le service des Tutelles se concerte également avec les associations qui emploient des tuteurs en vue d'accroître leur nombre.

Nous étudions la question de savoir quelles mesures supplémentaires s'indiquent pour augmenter le nombre de tuteurs. Pas moins de 189 mineurs étrangers non accompagnés ayant introduit une demande d'asile figurent sur la liste

Voorzitter: Sophie De Wit.

07.02 Sarah Smeyers (N-VA): De dienst Voogdij wordt geconfronteerd met een gebrek aan voogden. Daarnaast ondervindt de dienst moeilijkheden met niet-begeleide minderjarige vluchtelingen die geen asiel aanvragen, want zij kunnen niet in de reguliere opvangcentra terecht, zijn moeilijk te identificeren en hebben geen interesse in de aanstelling van een voogd. Een ander probleem is dat een aantal voogden een tijd lang niet werd uitbetaald.

Hoeveel voogden zijn er op dit moment actief? Over hoeveel niet-begeleide minderjarige vreemdelingen ontfemen zij zich in totaal? Zullen er binnenkort nog bijkomende voogden worden aangeworven? Hoeveel niet-begeleide minderjarige vreemdelingen hebben op dit moment geen voogd? Bestaat er een opsplitsing naar het aantal asielzoekers en niet-asielzoekers binnen de groep niet-begeleide minderjarige vreemdelingen? Wat is het bedrag dat per voogdij aan een voogd wordt toegekend? Klopt het dat een aantal voogden al een tijd lang niet is uitbetaald? Over hoeveel voogden gaat het daarbij? Wat is het totale verschuldigde bedrag? Is het probleem ondertussen opgelost?

07.03 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Die betalingsachterstand is te wijten aan informaticaproblemen, die thans van de baan zijn. De meeste voogden worden ondertussen opnieuw betaald. De aangiften van de vorderingen zullen voortaan ook sneller verwerkt worden, dankzij de aan het informaticasysteem aangebrachte aanpassingen.

(Nederlands) Momenteel zijn er 241 voogden, 136 Nederlandstaligen en 105 Franstaligen, voor ongeveer 2.500 voogdijen. Tot 2011 organiseerde de dienst Voogdij jaarlijks een selectieronde om de voogdenreserve uit te breiden. Er waren 47 erkenningen in 2007, 7 in 2008, 31 in 2009 en 43 in 2010. In 2011 werden 2 selectieronden gehouden die in totaal 95 erkenningen opleverden. Er loopt momenteel een nieuwe rekruteringsronde voor 50 kandidaten die operationeel zullen zijn tegen juli 2012. De dienst Voogdij voert verder ook gesprekken met de verenigingen die voogden tewerkstellen om hun aantal te verhogen.

Er wordt onderzocht welke bijkomende maatregelen er moeten komen om het aantal voogden te verhogen. Niet minder dan 189 niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die asiel aanvroegen, staan op de wachtlijst. Voor de niet-begeleide

d'attente. Les mineurs étrangers non accompagnés qui ne sont pas demandeurs d'asile se voient désigner un tuteur sur la base de l'identification réalisée par le service des Tutelles. Cette identification se déroule difficilement étant donné que ces jeunes n'ont généralement pas de lieu de séjour fixe et qu'ils ne se présentent pas toujours spontanément. Un groupe de travail se penche sur cette question en vue d'améliorer l'enregistrement et l'identification.

Le tuteur perçoit une indemnité forfaitaire de 565,8 euros par an et par tutelle, ainsi qu'une indemnité de 85 euros pour les frais administratifs et un remboursement intégral des frais de déplacement et d'envoi.

07.04 Marie-Martine Schyns (cdH): S'il y a encore 180 MENA qui attendent, les cinquante candidats pour 2012 ne vont peut-être pas suffire.

07.05 Sarah Smeyers (N-VA): Il serait peut-être indiqué de se concerter avec Mme De Block pour examiner dans quelle mesure on pourrait réduire l'afflux de mineurs dans notre pays.

L'incident est clos.

08 Question de M. Peter Logghe à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur "la loi relative à la continuité des entreprises" (n° 10774)

08.01 Peter Logghe (VB): Il y a trois ans, la commission Économie a adopté à une large majorité la loi sur la continuité des entreprises. Quelque 3 500 entreprises ont dans l'intervalle eu recours aux possibilités offertes par cette loi, même si elles sont nombreuses à y avoir recours trop tard aux dires des organisations représentatives des entreprises qui soulignent que 70 % d'entre elles finissent tout de même par tomber en faillite.

Ne serait-il pas opportun de procéder à une évaluation à grande échelle de cette loi? Ne conviendrait-il pas d'adapter le système des clignotants de manière à ce que les entreprises réagissent plus rapidement? Certains secteurs réussissent-ils mieux à garder la tête hors de l'eau grâce à cette loi?

Présidente: Sarah Smeyers.

08.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): La loi a trois ans et a, en effet, connu un franc succès. Celui-ci ne peut, néanmoins, dissimuler les difficultés que l'on peut rencontrer

minderjarige vreemdelingen die geen asielzoeker zijn, wordt een voogd aangesteld op basis van de identificatie door de dienst Voogdij. Deze identificatie verloopt moeizaam omdat deze jongeren meestal geen vaste verblijfplaats hebben en zich niet altijd spontaan aanmelden. Een werkgroep buigt zich momenteel over deze kwestie om de registratie en identificatie beter te laten verlopen.

Per jaar en per voogdij ontvangt de voogd een forfaitaire vergoeding van 565,8 euro, een vergoeding van 85 euro voor administratieve kosten en een volledige terugbetaling van verplaatsings- en verzendingskosten.

07.04 Marie-Martine Schyns (cdH): Als er nog 180 NBMV's op de wachtlijst staan, zullen die 50 kandidaten voor 2012 misschien niet volstaan.

07.05 Sarah Smeyers (N-VA): Het is wellicht aangewezen om te overleggen met staatssecretaris De Block over de mate waarin de toestroom van minderjarigen naar ons land gereduceerd kan worden.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Middenstand, Kmo's, Zelfstandigen en Landbouw over "de wet op de continuïteit van ondernemingen" (nr. 10774)

08.01 Peter Logghe (VB): Drie jaar geleden werd in de commissie Bedrijfsleven met een ruime meerderheid de wet op de continuïteit van de ondernemingen goedgekeurd. Intussen hebben ruim 3.500 bedrijven gebruik gemaakt van deze wet, al zeggen ondernemingsorganisaties dat veel bedrijven dat de laat doen. Ze wijzen er ook op dat 70 procent alsnog failliet gaat.

Wordt het geen tijd voor een grootschalige evaluatie van die wet? Moet het knipperlichtensysteem niet worden bijgewerkt, zodat bedrijven sneller reageren? Zijn er bepaalde sectoren die er dankzij deze wet beter in slagen overeind te blijven?

Voorzitter: Sarah Smeyers.

08.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): De wet is drie jaar oud en heeft inderdaad veel succes. Dat succes kan echter niet verdoezelen dat de wet in de praktijk moeilijkheden ondervindt. Om

dans la pratique. Pour pallier ces difficultés, la FEB a créé des groupes de travail qui se sont réunis en 2011 et en janvier 2012. Ils se sont penchés sur la prévention, l'accès à la procédure, l'égalité des créanciers et le transfert sous autorité de justice.

Les groupes de travail ont identifié les problèmes, y compris le problème des abus. Ils ont également proposé des solutions et des améliorations. Une réunion générale consacrée à l'évaluation de la loi s'est tenue ce printemps. J'ai reçu les conclusions de ce groupe de travail le 28 mars 2012.

J'ai chargé mon administration de créer un groupe de travail qui sera chargé de répondre aux diverses revendications exprimées par les acteurs de terrain. Dans la loi de 2009, le législateur a prévu une palanquée de clignotants de nature à permettre une identification rapide des débiteurs aux prises avec des difficultés financières.

Etant donné que l'on constate que les débiteurs introduisent une demande de réorganisation judiciaire en dernier ressort, il faut mettre l'accent sur la prévention. Nul doute que c'est un domaine où les Communautés peuvent jouer un rôle capital.

Il peut être inféré de l'évaluation que ce sont essentiellement l'horeca, la construction et la métallurgie qui recourent à la loi.

08.03 Peter Logghe (VB): Quand la ministre présentera-t-elle ces propositions à notre commission?

L'incident est clos.

09 Question de Mme Sophie De Wit à la ministre de la Justice sur "la réorganisation de l'OCSC" (n° 10823)

09.01 Sophie De Wit (N-VA): La ministre a l'intention de réformer l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation (OCSC). Il est en effet urgent d'y débloquent certaines choses, la police fédérale refusant par exemple la transmission digitale des informations en cas de saisie parce qu'elle ne dispose d'aucun budget *ad hoc*.

Que pense la ministre de ce refus et en a-t-elle parlé avec la ministre de l'Intérieur?

Où en sont les points d'action annoncés? Quelles sommes seront libérées à la suite de la réorganisation de l'OCSC et de la gestion plus

die te verhelpen, heeft het VBO werkgroepen opgericht, die in 2011 en januari 2012 bijeengekomen zijn. Ze hebben zich gebogen over preventie, toegang tot de procedure, gelijkheid van de schuldeisers en de overdracht onder gerechtelijk gezag.

De werkgroepen hebben de problemen aangegeven, inclusief het misbruik. Ze hebben ook oplossingen en verbeteringen voorgesteld. Een algemene vergadering over de evaluatie van de wet vond plaats in de loop van dit voorjaar. Op 28 maart 2012 heb ik de conclusies van de werkgroep ontvangen.

Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven om een werkgroep op te richten die tegemoetkomt aan de diverse verzuchtingen op het terrein. In de wet van 2009 heeft de wetgever voorzien in een ruime reeks van knipperlichten die een snelle identificatie mogelijk maken van schuldenaren in financiële moeilijkheden.

Gelet op de vaststelling dat de schuldenaren het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie in laatste instantie indienen, moet de nadruk worden gelegd op preventie. Zeker op dat vlak kunnen de Gemeenschappen een cruciale rol spelen.

Uit de evaluatie valt op te maken dat vooral de horeca en de bouw- en metaalindustrie een beroep doen op de wet.

08.03 Peter Logghe (VB): Wanneer komt de minister met de voorstellen naar de commissie?

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de reorganisatie van het COIV" (nr. 10823)

09.01 Sophie De Wit (N-VA): De minister beoogt hervormingen bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (COIV). Bepaalde zaken moeten dringend gedeblokkeerd worden. Zo weigert de federale politie digitale verzending bij inbeslagnames omdat zij daarvoor geen budget heeft.

Wat vindt de minister van deze weigering? Heeft zij hierover overlegd met de minister van Binnenlandse Zaken?

Hoe ver staat het met de aangekondigde actiepunten? Welk bedrag komt er vrij door de reorganisatie van het COIV en het efficiënter beheer

efficace des deniers qui en résultera?

09.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Je reste favorable à un signalement électronique des saisies par les services de police. L'OCSC s'est concerté avec la police fédérale. Faute de moyens budgétaires, les services informatiques de la police fédérale sont réticents. La gestion des données par le biais de l'application PACOS pourrait être l'une des solutions retenues. Je m'entretiendrai de cette option et de la question du financement le plus rapidement possible avec la ministre de l'Intérieur.

La cellule stratégique a vu le jour en mai 2011 et une procédure de recrutement d'un comptable est en cours. Une session d'information a été organisée pour l'adjudication d'un logiciel comptable.

Une méthodologie a été mise au point pour assurer le suivi des sommes entrantes et d'énormes progrès ont été enregistrés dans ce domaine. Une partie importante de ces sommes a déjà été affectée à des dossiers.

Le directeur a élaboré une stratégie d'investissement qu'il faudra éventuellement modifier en prévision du marché public relatif à la désignation d'un prestataire de services financiers. Un cahier des charges a été élaboré en collaboration avec le SPF Justice en vue de sélectionner un organisme financier chargé de gérer les fonds saisis. Il existe des directives écrites spécifiques pour le personnel de l'OCSC.

L'OCSC est déjà entré en contact avec le réseau d'expertise ECOFINFISC du Collège des procureurs généraux au sujet de la gestion des dossiers de titres. Il est demandé aux parquets de spécifier une affectation pour les sommes saisies, gérées par l'OCSC. L'OCSC s'efforce actuellement de réduire l'arriéré historique pour ce qui est du traitement des dossiers. En améliorant le fonctionnement de l'OCSC, on gagnera immanquablement en efficacité.

Il a été inscrit dans le budget que l'OCSC pouvait générer 50 millions d'euros de recettes. Le personnel de l'OCSC sera également renforcé afin d'atteindre cet objectif et d'améliorer le fonctionnement structurel de cet organe.

09.03 Sophie De Wit (N-VA): Après tous les événements qui se sont produits dans le passé, il est plus que jamais essentiel de définir une méthodologie et une stratégie d'investissement. La

van de centen?

09.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Ik ben nog altijd voorstander van elektronische aanmelding van inbeslagnames door de politiediensten. Het COIV heeft overleg gepleegd met de federale politie. De informaticadiensten van de federale politie staan afkerig bij gebrek aan budgettaire middelen. Een mogelijke oplossing zou erin kunnen bestaan om de gegevens te beheren via de PACOS-applicatie. Ik zal dit evenals de financiering zo vlug mogelijk bespreken met de minister van Binnenlandse Zaken.

De beleidscel is reeds opgericht in mei 2011. Er loopt een procedure voor de werving van een boekhouder. Voor de aanbesteding van een boekhoudprogramma werd een informatiesessie georganiseerd.

Er is een methodologie ontwikkeld voor de opvolging van de inkomende gelden. Op dat terrein is er veel vooruitgang geboekt. Een belangrijk deel van de geldsommen is reeds toegewezen aan dossiers.

De directeur heeft een beleggingsstrategie voorbereid. Die zal eventueel worden aangepast met het oog op de openbare aanbesteding voor de aanstelling van een financiële dienstverlener. Er is in samenwerking met de FOD Justitie een bestek opgesteld voor de selectie van een financiële instelling met het oog op het beheren van de in beslag genomen gelden. Er bestaan specifieke schriftelijke richtlijnen voor het personeel van het COIV.

Het COIV heeft reeds contacten gehad met het expertisenetwerk ECOFINFISC van het College van procureurs-generaal over het beheer van de effectendossiers. De parketten worden bevraagd om een bestemming te geven aan in beslag genomen geldsommen die beheerd worden door het COIV. Het COIV werkt momenteel de historische achterstand in de dossiers weg. Een COIV dat beter werkt zal ongetwijfeld efficiëntiewinst opleveren.

In de begroting werd afgesproken dat het COIV 50 miljoen inkomsten kan genereren. Er wordt ook extra personeel ter beschikking gesteld om die doelstelling mogelijk te maken en om een structureel betere werking te bekomen.

09.03 Sophie De Wit (N-VA): Na al wat er in het verleden gebeurd is zijn een methodologie en een beleggingsstrategie essentieel. Justitie heeft dat geld ook nodig.

Justice a bien besoin de cet argent.

L'incident est clos.

La **présidente**: La question n° 10814 de M. Maingain est reportée.

10 Questions jointes de

- M. Peter Logghe à la ministre de la Justice sur "la procédure de justice accélérée" (n° 10827)
- M. Peter Logghe à la ministre de la Justice sur "la politique de poursuites en matière de vols à l'étalage" (n° 10945)
- Mme Sophie De Wit à la ministre de la Justice sur "l'application de la transaction immédiate pour les vols à l'étalage à Anvers" (n° 11009)

10.01 Peter Logghe (VB): La procédure accélérée introduite à Anvers pour juger rapidement les voleurs à la tire ne semble pas être un succès. Sept voleurs sur dix pris en flagrant délit ne paient même pas l'amende. Comment la ministre réagit-elle face à ces chiffres? Quand le plan national de sécurité sera-t-il adapté? Procédera-t-on rapidement à une évaluation? Le mieux serait que celle-ci se fasse encore avant les vacances d'été.

Plusieurs villes envisagent dans le cadre de leur règlement de police d'étendre l'application des sanctions administratives communales (SAC) aux infractions mixtes, même parfois graves. Ne constate-t-on pas à ce niveau une évolution semblable, à savoir de nombreux non-paiements d'amendes?

Le fait de substituer à toute une série de peines le paiement d'une amende peut sembler à court terme être une solution pour résorber l'arriéré judiciaire et diminuer la charge de travail mais il porte atteinte au sentiment de justice des citoyens et conduit en fin de compte à davantage d'impunité. La ministre ne se tire-t-elle pas ainsi une balle dans le pied?

Une baisse de quelques pour cent du nombre d'attaques à main armée visant les commerces a été enregistrée en 2011. C'est principalement dans les banques largement sécurisées que le nombre d'agressions a chuté de 60 %; elles augmentent par contre dans les commerces de détail, chez les pharmaciens, les bijoutiers, dans les friteries et les stations-services qui manipulent encore beaucoup d'espèces. Il apparaît en outre que, convaincus de l'absence de poursuites, un nombre croissant de commerçants ne se donnent même plus la peine de déclarer ces agressions.

La ministre partage-t-elle l'opinion selon laquelle

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 10814 van de heer Maingain wordt uitgesteld.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het snelrecht" (nr. 10827)
- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het vervolgingsbeleid inzake winkeldiefstallen" (nr. 10945)
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de toepassing van de onmiddellijke minnelijke schikking voor winkeldiefstallen in Antwerpen" (nr. 11009)

10.01 Peter Logghe (VB): Het snelrecht dat in Antwerpen werd ingevoerd om winkeldieven snel te berechten, lijkt niet onmiddellijk een succesverhaal. Zeven op de tien betrapte dieven betalen de boete niet eens. Hoe reageert de minister op deze cijfers? Wanneer komen er bijsturingen aan het nationaal veiligheidsplan? Komt er een snelle evaluatie, liefst nog voor de zomervakantie?

Verschillende steden blijken binnen hun politiereglement een uitbreiding te overwegen van de gemeentelijke-overlastboetes (GAS) tot gemengde en soms zelfs zware gemengde misdrijven. Is in die gevallen geen zelfde evolutie merkbaar, met name een gebrek aan effectieve betaling?

Het vervangen van allerlei straffen door het betalen van een boete kan misschien op korte termijn een oplossing lijken om de achterstand van het gerecht weg te werken en de werkdruk te verlichten, maar het schaadt het rechtsgevoel bij de burgers en het leidt uiteindelijk tot nog meer straffeloosheid. Schiet de minister hiermee niet in de eigen voet?

Het aantal geregistreerde gewapende overvallen op handelszaken is in 2011 met enkele procenten gedaald. Vooral in goedbeveiligde banken daalde het aantal overvallen met 60 procent. Intussen blijft het aantal overvallen stijgen op kleinhandelszaken, apothekers, juweliers, frituren en tankstations, waar nog steeds met veel cash geld wordt gewerkt. Bovendien blijken steeds meer winkeliers geen aangifte meer te doen, omdat de perceptie sterker wordt dat er geen vervolging wordt ingesteld.

Deelt de minister de overtuiging dat elke vorm van

toute forme de criminalité doit être poursuivie et sanctionnée? Quand la tolérance zéro sera-t-elle instaurée pour les vols à l'étalage et pour les attaques à main armée? Des mesures à court terme sont-elles prévues? Quand la procédure accélérée sera-t-elle soumise à une évaluation?

criminaliteit moet worden vervolgd en bestraft? Wanneer komt er nultolerantie inzake winkeldiefstallen en gewapende overvallen? Worden er kortetermijnmaatregelen gepland? Wanneer wordt het snelrecht geëvalueerd?

10.02 Sophie De Wit (N-VA): Anvers a instauré depuis peu une sorte de transaction immédiate pour les vols à l'étalage où en échange d'une extinction de l'action publique, l'auteur se voit proposer le paiement immédiat d'une amende. Pour bénéficier de cette procédure, la valeur du bien volé ne peut dépasser 300 euros et l'infraction doit être dépourvue de tout recours à la violence; à défaut l'auteur est arrêté et fait l'objet d'une procédure accélérée. Si le paiement n'intervient pas dans les 15 jours, l'auteur est cité à comparaître.

10.02 Sophie De Wit (N-VA): Onlangs werd in Antwerpen een soort onmiddellijke schikking voor winkeldiefstallen ingevoerd, waarbij aan de dader een onmiddellijke betalingsregeling wordt voorgesteld en de strafvordering vervalt. Het is een systeem waarbij het gestolen goed niet meer mag kosten dan 300 euro en er mag geen geweld zijn gebruikt, anders geldt een arrestatieprocedure met snelrecht. Wordt er niet betaald binnen vijftien dagen, dan komt er toch nog een dagvaarding.

Ce système, qui visait à lutter contre l'impunité, n'est pas d'une efficacité exceptionnelle. Seulement 3 personnes sur 10 prises sur le fait payeraient leur amende dans les quinze jours et 331 personnes se sont vu proposer une transaction. Comment la ministre évalue-t-elle ces chiffres? Se sont-ils améliorés lorsque les mauvais payeurs ont dû comparaître devant le juge?

De bedoeling van het systeem was om de straffeloosheid tegen te gaan, maar het is geen overdonderend succes. Slechts 3 op de 10 'betrapten' zou zijn boete binnen de vijftien dagen betalen en aan 331 personen werd een minnelijke schikking aangeboden. Hoe evalueert de minister die cijfers? Verbeterden de cijfers nadat de wanbetalers voor de rechter moesten verschijnen?

Quelle est la situation à Hasselt? Combien de transactions ont été proposées et combien ont été payées? La ministre instaurera-t-elle la perception immédiate et la procédure d'arrestation accélérée dans les autres arrondissements judiciaires?

Wat is de situatie in Hasselt? Hoeveel minnelijke schikkingen werden er uitgeschreven en hoeveel werden er betaald? Zal de minister de onmiddellijke schikking en de arrestatieprocedure snelrecht ook in de andere gerechtelijke arrondissementen invoeren?

Le nombre de vols à l'étalage a-t-il diminué depuis l'instauration de ce système? La charge de travail des parquets a-t-elle augmenté ou diminué à la suite de l'augmentation du nombre de déclarations ou de procédures engagées contre les mauvais payeurs?

Is het aantal winkeldiefstallen sinds de invoering van het systeem gedaald? Is de werklast van de parketten gestegen of gedaald door het vermeerderen van aangiftes of procedures tegen wanbetalers?

La transaction est-elle également appliquée lorsqu'il s'agit de montants supérieurs à 300 euros? La procédure d'arrestation accélérée serait-elle plus adéquate pour les montants de plus de 300 euros? Combien de personnes ont déjà été jugées sur la base de la procédure d'arrestation accélérée? Quelles peines ont été infligées et parmi ces dernières, combien ont réellement fait l'objet d'un suivi?

Wordt de minnelijke schikking ook toegepast voor bedragen hoger dan 300 euro? Zou het systeem van APS geschikter zijn voor bedragen van meer dan 300 euro? Hoeveel personen werden in Antwerpen via APS berecht? Welke straffen werden opgelegd en hoeveel van die straffen zijn effectief opgevolgd?

10.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): L'inclination à payer dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers est en effet inférieure à l'attente. Le procureur du Roi tablait sur un taux de 50 à 60 %.

10.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): De betalingsbereidheid in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen ligt inderdaad lager dan vooropgesteld. De procureur des Konings had gehoopt op een betalingsbereidheid van 50 tot 60 procent.

Pour réduire le nombre de citations à comparaître, le procureur avait inséré l'étape supplémentaire de la conciliation immédiate proposée au délinquant. Les magistrats du parquet devaient néanmoins analyser les critères d'exclusion de la conciliation. Trois voleurs sur dix y ont donné suite, ce qui a permis de réaliser l'économie de 30 % de citations à comparaître dans la catégorie des vols à l'étalage pour un montant de 50 à 300 euros. Le système a donc prouvé son utilité puisque chaque vol à l'étalage a donné lieu à des poursuites. Précédemment, les vols à l'étalage donnaient lieu à une citation à comparaître, ce qui générait un surcroît de travail.

Le procureur du Roi d'Anvers prépare une évaluation à laquelle il sera procédé lors de la concertation arrondissementale "enquête" en mai 2012. L'évolution du nombre de vols à l'étalage depuis le zérotage de mars 2010 sera examinée à cette occasion. Deux ans après l'introduction de l'APS en mai 2010 et six mois après celle de la conciliation immédiate en octobre 2011, il est temps d'en mesurer les effets.

Le procureur du Roi n'a pas voulu organiser cette évaluation trop tôt parce qu'il était attendu que le nombre de vols à l'étalage croisse au cours de la première période. À présent que les commerçants savent que les voleurs sont réellement poursuivis, ils ont davantage tendance à les dénoncer, ce qui réduit le nombre de cas ignorés tout en faisant grimper le nombre de PV enregistrés.

Dans le cadre de la mesure d'incidence auprès de la police, une rencontre est prévue en juin 2012 avec les associations représentatives des indépendants pour évaluer le sentiment de sécurité auprès des commerçants et constater s'ils ont noté une baisse du nombre de vols à l'étalage.

Toute forme de criminalité doit être réprimée adéquatement, par une peine d'emprisonnement ou une peine de substitution. Le procureur du Roi décide de la mesure la plus adéquate en fonction des cas et peut ordonner une transaction, la médiation dans des dossiers pénaux, une enquête judiciaire ou une citation.

Je me réfère aussi à la brochure d'information publiée par le Service de la Politique criminelle pour sensibiliser les indépendants et les PME à la question des vols à l'étalage. Pour attirer l'attention sur la transaction et sur la procédure accélérée, le Collège des procureurs généraux a rédigé deux circulaires. L'application de ces procédures est donc généralisée, en principe.

Om het aantal dagvaardingen in te dijken had de procureur een extra trap ingebouwd, namelijk een onmiddellijke minnelijke schikking die aan de betrapte wordt meegegeven. De parketmagistraten moesten wel de uitsluitingscriteria voor een minnelijke schikking analyseren. Drie op de tien dieven hebben hieraan gevolg gegeven, wat een winst oplevert van 30 procent minder dagvaardingen in de categorie winkeldiefstallen tussen 50 en 300 euro. Het systeem heeft zijn nut dus bewezen, want elke winkeldiefstal krijgt een gevolg. Daarnaast werd aanvankelijk elke winkeldiefstal gedagvaard, wat heel arbeidsintensief is.

De PK van Antwerpen voorziet in een evaluatie op het arrondissementeel rechercheoverleg van mei 2012. Daar zal de evolutie van het aantal winkeldiefstallen nagegaan worden sinds de nulmeting van maart 2010. Twee jaar na de invoering van APS in mei 2010 en een half jaar na de invoering van de OMS in oktober 2011 is de tijd rijp om de effecten te meten.

De PK heeft die evaluatie niet te vroeg willen organiseren, omdat in een eerste periode het aantal aangegeven winkeldiefstallen waarschijnlijk zou stijgen. Nu de winkeliers immers beseffen dat winkeldieven daadwerkelijk worden aangepakt, zijn zij ook sneller geneigd om hen aan te geven, met een daling van het *dark number* tot gevolg, doch ook met een stijging van het aantal geregistreerde pv's.

In het raam van de effectenmeting bij de politie zal in juni 2012 een ontmoeting worden gepland met de verenigingen van zelfstandigen om na te gaan of ook het veiligheidsgevoel bij de winkeliers verbeterd is en of zij een daling merken van het aantal winkeldiefstallen.

Elke vorm van criminaliteit moet een gepast gevolg krijgen: een gevangenisstraf of een alternatieve straf. De PK beoordeelt in welke gevallen welke straf het meest aangewezen is, de minnelijke schikking, de bemiddeling in strafzaken, het gerechtelijk onderzoek of de dagvaarding.

Ik verwijs ook naar de informatiebrochure van de dienst Strafrechtelijke Beleid ter sensibilisering van zelfstandigen en kmo's inzake winkeldiefstallen. Om de minnelijke schikking en de procedure van snelrecht onder de aandacht te brengen, heeft het College van procureurs-generaal twee rondzendbrieven opgesteld. Deze procedures worden dus in principe veralgemeend toegepast.

La procédure accélérée constitue un outil précieux contre les vols à l'étalage grâce au traitement rapide du dossier, à la réduction des coûts et à la diminution de la charge de travail au niveau des audiences. La tolérance zéro peut avoir une incidence sur la charge de travail mais cet aspect n'a pas encore été étudié jusqu'ici.

10.04 Peter Logghe (VB): Un élargissement du système à d'autres arrondissements est-il envisagé à brève échéance?

10.05 Sophie De Wit (N-VA): Il est important de constater que la charge de travail a diminué de 30 % sur le plan des audiences et que le nombre de citations a également diminué de 30 %. Les circulaires destinées à une application plus généralisée des procédures est aussi une bonne chose.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- M. Christian Brotcorne à la ministre de la Justice sur "l'installation du tribunal de la famille" (n° 10834)
- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le lancement des tribunaux de la famille" (n° 10913)
- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "la création d'un tribunal de la famille dans le cadre de la refonte du paysage judiciaire" (n° 11211)

11.01 Christian Brotcorne (cdH): M. Alain Courtois, président de la commission de la Justice du Sénat, a déclaré dans *La Libre Belgique* du 2 avril dernier que la ministre de la Justice lui a confirmé que le tribunal de la famille ne serait pas installé sous cette législature. Voilà une déclaration surprenante au vu de la déclaration de politique générale du gouvernement.

Confirmez-vous les propos que vous prête M. Courtois? Ne pensez-vous pas, tout au contraire, que la commission de la Justice du Sénat devrait examiner sans tarder le projet de loi adopté par la Chambre?

11.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): La nécessité d'instituer des tribunaux de la famille ne souffre plus le moindre doute. Toutefois, le sénateur Alain Courtois a déclaré que ceux-ci ne seraient pas créés sous la présente législature. La commission de la Justice de la Chambre y a pourtant beaucoup travaillé.

Het snelrecht is een waardevol instrument tegen winkeldiefstallen, omwille van de snelle behandeling van de zaak, de kostenbesparing en een daling van de zittingswerklast. Nultolerantie kan een impact hebben op de werklast, maar dit aspect werd tot nu toe nog niet bestudeerd.

10.04 Peter Logghe (VB): Wordt er op korte termijn gedacht aan een uitbreiding van dit systeem naar andere arrondissementen?

10.05 Sophie De Wit (N-VA): Het is belangrijk dat er 30 procent minder zittingswerklast en 30 procent minder dagvaardingen zijn. Het is ook positief dat er rondzendbrieven zijn, om de procedure min of meer veralgemeend toe te passen.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de oprichting van de familierechtbank" (nr. 10834)
- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de opstart van de familierechtsbanken" (nr. 10913)
- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de oprichting van de familierechtbank in het kader van de hertekening van het gerechtelijke landschap" (nr. 11211)

11.01 Christian Brotcorne (cdH): De heer Alain Courtois, voorzitter van de commissie voor de Justitie van de Senaat, heeft in *La Libre Belgique* van 2 april jongstleden verklaard dat de minister van Justitie hem had gezegd dat de familierechtbank er tijdens deze legislatuur niet meer zou komen. Die verklaring is op zijn minst verrassend te noemen, aangezien ze haaks staat op de algemene beleidsnota van de regering.

Kunt u de woorden die de heer Courtois u in de mond legt, bevestigen? Denkt u niet dat de commissie voor de Justitie van de Senaat het door de Kamer goedgekeurde wetsontwerp onverwijld onder de loep dient te nemen?

11.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Hoewel er over de noodzaak van familierechtsbanken geen discussies meer is, zal de oprichting volgens senator Courtois niet meer voor deze legislatuur zijn. De Kamercommissie Justitie heeft hieraan echter hard gewerkt.

La ministre n'est-elle pas d'avis que le Sénat devrait traiter ce projet au plus vite? Quel délai juge-t-elle nécessaire pour mettre sur pied les tribunaux de la famille dès l'instant où le projet sera adopté par le Sénat? Quel budget est alloué à ce projet?

11.03 Sonja Becq (CD&V): Cela fait 25 ans qu'il est question de créer des tribunaux de la famille. Nous nous sommes investis, ensemble, pour que ce projet de loi voie le jour.

Selon la ministre, quel traitement le Sénat va-t-il réserver à ce projet? La ministre elle-même y est-elle favorable? Quel calendrier a-t-on établi pour la mise en œuvre du projet, une fois la procédure au Sénat terminée? Comment les tribunaux de la famille s'inscriront-ils concrètement dans le paysage judiciaire?

11.04 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): L'accord gouvernemental prévoit la mise en œuvre de l'initiative parlementaire portant création du tribunal de la famille et de la jeunesse. Toutefois, le texte voté par la Chambre est sujet à d'importantes critiques. De plus, il me paraît opportun que cette réforme puisse entrer en vigueur parallèlement à la réforme du paysage judiciaire.

(*En néerlandais*) La mise en place du tribunal de la famille ne sera pas affectée par la réforme du paysage judiciaire; travaillant de concert, les sections famille et jeunesse pourront d'emblée être intégrées dans les nouvelles structures judiciaires. Je n'ai pas l'intention de reporter la création de ce tribunal aux calendes grecques, mais je souhaite une mise en œuvre cohérente.

Pour éviter la loi de réparation, il faut laisser le temps à mes services de vérifier les modifications qui doivent encore être apportées au projet. Le but est d'adopter les réformes annoncées dans le cadre de l'actuelle législature, mais il m'est aujourd'hui impossible de préciser la date de leur entrée en vigueur. Un accord sur le paysage judiciaire et la mobilité a été engrangé la semaine dernière et mes services étudient les conséquences budgétaires des modifications. Je pense qu'une réorganisation intelligemment menée devrait être abordable d'un point de vue budgétaire.

J'ignore quelles sont les sources de *La Libre Belgique*. J'ai la ferme intention d'aller de l'avant et de concrétiser la mise en place des tribunaux de la famille. Ils devraient voir le jour en 2014 et en attendant, nous nous penchons sur les dispositions légales, les implications budgétaires et les

Vindt de minister niet dat de Senaat dit ontwerp zo snel mogelijk moet behandelen? Hoeveel tijd denkt de minister nodig te hebben voor de oprichting van de familierechtbanken zodra het ontwerp is goedgekeurd in de Senaat? Welk bedrag werd hiervoor begroot?

11.03 Sonja Becq (CD&V): Over de familierechtbanken wordt al 25 jaar gesproken. Wij hebben samen geijverd om dit wetsontwerp erdoor te krijgen.

Hoe ziet de minister de verdere behandeling ervan in de Senaat? Is de minister het ontwerp zelf genegen? Wat is de timing voor de opstart na de procedure in de Senaat? Hoe zullen de familierechtbanken concreet passen in het gerechtelijke landschap?

11.04 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): In het regeerakkoord werd afgesproken dat het wetsvoorstel betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank zal worden uitgevoerd. Er kwam echter heel wat kritiek op de door de Kamer aangenomen tekst. Bovendien lijkt het me opportuun dat die hervorming gelijktijdig met de hervorming van het gerechtelijke landschap wordt doorgevoerd.

(*Nederlands*) De hervorming van het gerechtelijk landschap zal geen invloed hebben op de oprichting van de familierechtbank, maar door gelijktijdig te werken, kunnen de familie- en jeugdafdelingen meteen worden geïntegreerd in de nieuwe gerechtelijke structuren. Ik wil de invoering niet op de lange baan schuiven, maar ik wil een coherente invoering.

Om een herstelwet te vermijden hebben mijn diensten tijd nodig om na te gaan welke wijzigingen nog aan het ontwerp nodig zijn. Het is zeker de opzet om de hervormingen die in deze regeerperiode zijn aangekondigd, goed te keuren. Wanneer ze van kracht zullen gaan, kan ik nu echter nog niet zeggen. Vorige week werd een akkoord bereikt over het gerechtelijk landschap en mobiliteit. Mijn diensten onderzoeken de budgettaire impact van de wijzigingen. Als we de reorganisatie verstandig aanpakken, denk ik dat een en ander op een betaalbare manier kan verlopen.

Ik weet niet waar het bericht in *La Libre Belgique* vandaan komt. Het is mijn vaste wil om door te gaan met de oprichting van de familierechtbanken. De inwerkingtreding zal ergens in 2014 zijn. Ondertussen behandelen we de wettelijke bepalingen, de budgettaire implicaties en de

applications informatiques.

11.05 Christian Brotcorne (cdH): L'accord de gouvernement ne prévoit pas qu'on couple le vote de la réforme du tribunal de la famille et celui de la réforme des arrondissements judiciaires, même s'il peut y avoir un intérêt à mener ces deux réformes de pair.

Amender le texte est le rôle du Sénat. Nous n'avons pas de temps à perdre à cela. On peut envisager une entrée en vigueur en 2014 au lieu de septembre 2013, mais je vous demande de tout faire pour que nous puissions, avant la fin de la législature, voter le texte qui nous reviendra du Sénat, de sorte que les acteurs de terrains puissent s'organiser.

J'y serai attentif et je demanderai l'inscription de ce point à l'ordre du jour d'une prochaine réunion de la commission du Sénat.

11.06 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): Je n'ai pas parlé de voter simultanément ces deux réformes mais de les mettre en œuvre en même temps.

11.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mon inquiétude quant à la mise en œuvre n'a pas totalement disparu.

11.08 Sonja Becq (CD&V): J'espère que l'on ne va pas recommencer intégralement le débat depuis le début et qu'il s'agit seulement d'amendements techniques et de la coordination des textes. Il est temps de régler ce dossier.

L'incident est clos.

12 Questions jointes de

- M. Tanguy Veys à la ministre de la Justice sur "la mise en œuvre de sanctions administratives fédérales dans le cadre du transport ferroviaire" (n° 10830)
- M. Michel Doomst à la ministre de la Justice sur "l'augmentation de la violence contre le personnel des transports publics" (n° 10853)
- M. Peter Logghe à la ministre de la Justice sur "l'utilité de l'élargissement du nombre d'agents de police alors que les poursuites pénales posent problème" (n° 10890)

La **présidente**: M. Logghe s'est excusé.

informatica-aanpassingen.

11.05 Christian Brotcorne (cdH): In het regeerakkoord wordt niet bepaald dat de stemming over de hervorming van de familierechtbank moet samenvallen met de stemming over de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen, al kan het nuttig zijn die twee hervormingen in één beweging uit te voeren.

Het staat aan de Senaat de tekst bij te schaven. Daar mag geen tijd mee verloren worden. Een inwerkingtreding in 2014 in plaats van in september 2013 valt te overwegen, maar ik vraag u er alles aan te doen opdat er vóór het einde van de legislatuur zou kunnen worden gestemd over de tekst die de Senaat ons zal verzenden, zodat de mensen in het veld zich kunnen opmaken voor de veranderingen.

Ik zal een en ander aandachtig volgen en zal vragen dat de Senaatscommissie dat punt op de agenda van een van haar volgende vergaderingen zou zetten.

11.06 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): Ik heb niet gezegd dat er over beide hervormingen op hetzelfde moment moet worden gestemd, wél dat ze tegelijkertijd moeten worden uitgevoerd.

11.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijn ongerustheid over de uitvoering is nog niet helemaal weg.

11.08 Sonja Becq (CD&V): Ik hoop dat niet het integrale debat opnieuw wordt gevoerd, maar dat het enkel over technische amendementen en de coördinatie van de teksten gaat. Dit dossier mag niet blijven aanslepen.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Tanguy Veys aan de minister van Justitie over "de creatie van federale administratieve sancties inzake het treinvervoer" (nr. 10830)
- de heer Michel Doomst aan de minister van Justitie over "het stijgend geweld tegen personeel van het openbaar vervoer" (nr. 10853)
- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "het nut van extra politieagenten als strafvervolgung uitblijft" (nr. 10890)

De **voorzitter**: De heer Logghe heeft zich verontschuldigd.

12.01 Tanguy Veys (VB): Au cours des onze premiers mois de 2011, 1 432 cas d'agression contre le personnel ont été recensés, laissant ainsi apparaître une forte croissance par rapport à 2010. Selon la VUB, de nombreux membres du personnel ne prennent même plus la peine de déclarer les faits parce qu'ils sont convaincus que la démarche est dénuée de sens ou en raison de la lourdeur des formalités administratives ou encore, parce qu'ils craignent des représailles. Nous ne disposons pas de statistiques concernant les agressions visant le personnel des trains étant donné que l'application spécifique de la loi spéciale n'est pas prévue dans la nomenclature des statistiques de condamnations.

Le 15 février, la ministre a déclaré qu'elle évoquerait avec sa collègue de l'Intérieur la possibilité d'instaurer des sanctions administratives dans le domaine du transport ferroviaire. Mme Milquet a répondu qu'une concertation était nécessaire pour ce faire. Plusieurs mesures ont été prises après l'incident du 7 avril. La répartition des tâches entre la police fédérale et la police locale sera modifiée. La police fédérale se verra confier la responsabilité des grandes gares, tandis que la police locale se concentrera sur les environs des gares.

Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec la ministre de l'Intérieur? Quels en sont les résultats? A-t-on pris des mesures pour intégrer les poursuites ou condamnations basées sur la loi du 25 juillet 1891 sur la police des chemins de fer dans la banque de données statistiques centrale du Collège des procureurs généraux? A-t-on pris des mesures en vue de lutter contre les agressions dans les trains?

12.02 Michel Doomst (CD&V): Les usagers et exploitants des transports en commun s'inquiètent de plus en plus des problèmes liés à la criminalité. Il ne suffira toutefois pas d'augmenter le nombre de policiers pour régler le problème. La ministre a annoncé qu'elle souhaitait alourdir les peines pour menaces et coups et blessures et qu'elle allait inciter les tribunaux à punir sévèrement les récidivistes.

Dans quel délai entend-elle mettre tout cela à exécution?

12.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Le 9 avril dernier, le ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale, la ministre de l'Intérieur et la ministre bruxelloise des transports ont présenté un certain nombre de propositions concrètes pour renforcer la sécurité dans les transports publics bruxellois. Ces propositions, qui concernent notamment les sanctions

12.01 Tanguy Veys (VB): In de eerste elf maanden van 2011 werden 1.432 gevallen van agressie tegen personeel aangegeven, een sterke stijging tegenover 2010. Volgens de VUB doen veel personeelsleden echter niet eens meer de moeite om aangifte te doen omdat men denkt dat het geen zin heeft, omdat men opziet tegen de rompslomp of vreest gevisieerd te worden. Over agressie tegen treinpersoneel hebben wij geen cijfers omdat de specifieke toepassing van de bijzondere wet niet in de nomenclatuur van de veroordelingsstatistieken voorkomt.

Op 15 februari verklaarde de minister dat zij haar collega van Binnenlandse Zaken zou aanspreken over de mogelijkheid van administratieve sancties in het treinverkeer. Minister Milquet verklaarde dat daarover overleg moest gebeuren. Na het incident op 7 april werd een reeks maatregelen genomen. De taken van federale en lokale politie zullen worden herverdeeld. De federale politie krijgt de verantwoordelijkheid over de grote treinstations en de lokale politie legt zich toe op de omgeving van de stations.

Is er al overlegd met de minister van Binnenlandse Zaken? Wat is het resultaat? Werden er maatregelen genomen om de vervolging of veroordeling op basis van de wet van 25 juli 1891 op de politie der spoorwegen op te nemen in de centrale statistische databank van het College van procureurs-generaal? Werden er maatregelen genomen om de agressie op de treinen en in de stations aan te pakken?

12.02 Michel Doomst (CD&V): Bij de gebruikers en organisatoren van het openbaar vervoer groeit de vrees voor criminaliteit. Meer agenten zullen echter niet volstaan om het probleem op te lossen. De minister kondigde aan dat zij de straffen voor bedreigingen, slagen en verwondingen wil verhogen en de rechtbanken wil aanzetten om recidivisten duchtig te straffen.

Hoe en binnen welke periode wil zij dat realiseren?

12.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Op 9 april werd er samen met de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de minister van Binnenlandse Zaken en de Brusselse minister van Openbaar Vervoer een aantal concrete voorstellen gedaan tot versterking van de veiligheid in het openbaar vervoer in Brussel. Die voorstellen worden nu voorgelegd aan de respectievelijke

administratives, sont à présent soumises aux différentes associations.

Le projet de loi se trouve dans sa phase finale. Il comporte un chapitre sur les nuisances et la violence dans les espaces publics, comme les transports en commun. Les sanctions sont alourdies et l'âge de pénalisation est abaissé à 14 ans. Plusieurs nouvelles règles sont instaurées. J'ai demandé à mon administration de préparer les textes visant à alourdir les peines pour menaces et coups et blessures.

Le projet prévoira des circonstances aggravantes si les faits sont commis contre une personne travaillant au service de la communauté, comme le personnel des sociétés de transport en commun, les agents pénitentiaires, les facteurs, les membres des services d'incendie, etc... Pour ce qui est du personnel soignant, il conviendra d'envisager de nouvelles mesures.

Nous voulons que les auteurs de faits répréhensibles ne restent pas impunis et que la justice réagisse plus rapidement. Je proposerai des mesures pour accélérer la procédure pénale dans les tribunaux correctionnels. En attendant les réformes, le Collège des procureurs généraux rédigera une circulaire traitant de la récidive. J'espère que si nous réagissons mieux aux faits, nous ferons disparaître le sentiment d'impunité. Il conviendrait effectivement de faire un meilleur usage de l'arsenal judiciaire dont nous disposons actuellement. Je songe à cet égard à la procédure accélérée, à la convocation par procès-verbal, à la médiation, etc.

L'exécution des peines est une priorité. Il faut diversifier davantage les peines. Nous allons instaurer de nouvelles peines autonomes telles que la surveillance électronique, les sanctions patrimoniales et la probation. Les courtes peines seront exécutées par le recours à des modalités particulières dont notamment la détention à domicile. L'ensemble des dispositions sur le tribunal d'application des peines entrera en vigueur de manière effective.

La lutte contre la surpopulation carcérale sera poursuivie, la performance de l'administration pénitentiaire devra être augmentée et la qualité de l'infrastructure devra être améliorée.

Aucune information concernant des poursuites ou des condamnations ne pourra être puisée dans la banque de données du Collège des procureurs généraux, et ce sur la base de la loi de 1891 en

verenigingen en gaan onder meer over administratieve sancties.

Het wetsontwerp zit in de eindfase. Het bevat een hoofdstuk over overlast en geweld in openbare ruimtes, zoals op het openbaar vervoer. De sancties worden zwaarder en de leeftijd wordt verlaagd tot 14 jaar. Er komen meerdere nieuwe regels. Ik gaf mijn administratie de opdracht teksten voor te bereiden die de straffen voor bedreigingen, slagen en verwondingen verzwaren.

In dat ontwerp zal worden voorzien in verzwarende omstandigheden wanneer de feiten worden gepleegd tegen een persoon die ten dienste van de gemeenschap werkt, zoals personeel van openbaarvervoermaatschappijen, penitentiair beampten, postbodes, brandweerlieden, enzovoort. Met betrekking tot de veelplegers moeten nieuwe maatregelen worden overwogen.

Wij willen dat daders niet ongestraft blijven, dat het gerecht sneller reageert. Ik zal maatregelen voorstellen ter bespoediging van de rechtspleging in de correctionele rechtbanken. In afwachting van de hervormingen zal het College van procureurs-generaal een circulaire opstellen inzake recidive. Ik hoop dat het gevoel van straffeloosheid zal verdwijnen door een betere reactie op de feiten. Het thans beschikbare gerechtelijke instrumentarium moet inderdaad beter worden aangewend. Ik denk hierbij aan de snelrechtprocedure, oproepen bij proces-verbaal, bemiddeling enzovoort.

De strafuitvoering is een prioriteit. De straffen moeten meer gediversifieerd worden. Er komen nieuwe autonome straffen zoals het elektronisch toezicht, vermogenssanctie en probatie. Korte straffen zullen ten uitvoer gelegd worden via speciale procedures zoals thuisdetentie. Alle bepalingen over de strafuitvoeringsrechtbank zullen effectief in werking treden.

De strijd tegen de overbevolking in de gevangenissen wordt voortgezet, de performantie van het gevangeniswezen moet worden verhoogd en de kwaliteit van de infrastructuur moet worden verbeterd.

Uit de databank van het College van procureurs-generaal kan inderdaad geen informatie worden opgevraagd over vervolgingen of veroordelingen op basis van de wet van 1891 omdat de specifieke

raison du fait que l'application spécifique de cette loi particulière ne figure pas dans la nomenclature des statistiques de condamnations.

Enfin, police-on-web est de la compétence de la ministre de l'Intérieur.

12.04 Tanguy Veys (VB): Je me félicite de ce que des sanctions administratives seront prises pour lutter contre les violences dont est victime le personnel des transports publics et j'espère que les mesures énumérées par la ministre se traduiront par une baisse des chiffres de la criminalité.

12.05 Michel Doomst (CD&V): Les sanctions administratives sont en effet essentielles pour agir rapidement. Espérons que la circulaire sera publiée rapidement. Il faut sanctionner plus sévèrement la petite criminalité.

L'incident est clos.

La **présidente**: Les autres questions sont reportées au mercredi 2 mai 2012.

La réunion publique est levée à 16 h 32.

toepassing van die bijzondere wet niet in de nomenclatuur van de veroordelingstatistieken voorkomt.

Police-on-web ten slotte behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

12.04 Tanguy Veys (VB): Ik ben blij dat er administratieve sancties komen in de bestrijding van het geweld tegen het personeel van het openbaar vervoer en hoop dat de maatregelen die de minister opsomt tot lagere criminaliteitscijfers zullen leiden.

12.05 Michel Doomst (CD&V): De administratieve sanctie is inderdaad de sleutel om kordaat te kunnen optreden. Hopelijk komt de circulaire er snel. We moeten de kleine criminaliteit strenger bestraffen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De overige vragen worden verschoven naar woensdag 2 mei 2012.

De openbare vergadering wordt gesloten om 16.32 uur.